

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

## OREC CORTADORA DE CÉSPED DE PIE ZHR800



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la máquina y consérvelo como referencia . Si tiene alguna pregunta sobre este manual, comuníquese con su distribuidor OREC o con el distribuidor de su país.

Compañía Orec Ltd.

548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPÓN

<http://www.orec-jp.com>

Actualizado: diciembre de 2024

(Sólo la versión en inglés de este manual puede utilizarse como referencia)

## INTRODUCCIÓN

### Acerca del manual

- Lea este manual antes de utilizar la máquina.
- Si va a prestar o transferir esta máquina, asegúrese de entregar este manual junto con la misma.
- Si este manual se pierde o se daña, solicítelo directamente al distribuidor.

### Empezando

- ✓ Gracias por comprar este producto.
- ✓ Este manual de instrucciones explica los métodos de manejo correctos y métodos de mantenimiento simples para mantener este producto en las mejores condiciones y trabajar con seguridad.
- ✓ Asegúrese de leer atentamente este manual de instrucciones antes de usarlo, comprender completamente el funcionamiento seguro y los métodos de manipulación correctos y usarlo para un trabajo seguro y eficiente.
- ✓ Después de leerlo, sáquelo y guárde lo en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento. Si se pierde o se daña, cómprelo al minorista o descárguelo del sitio web.

### Definiciones y símbolos

A lo largo de este manual, las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN se utilizan junto con el pictograma "seguridad/advertencia" (triángulo con un signo de exclamación) para indicar un peligro para su seguridad.

Símbolo	Definición
 <b>PELIGRO</b>	Indica peligro que causa lesiones graves o la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Indica un riesgo que probablemente cause lesiones graves o la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Indica un riesgo que podría causar lesiones si no se toman las precauciones adecuadas o que podría causar daños al producto.
<b>CONSEJO</b>	Indica consejos útiles para el funcionamiento y mantenimiento del producto, y para evitar un funcionamiento defectuoso.

## CONTENIDO

INTRODUCCIÓN .....	1
CONTENIDO .....	1
LISTA DE VERIFICACIÓN .....	3
POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA .....	8
DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINA .....	9
CONTROLES .....	10
INSPECCIÓN ANTES DEL USO .....	13
OPERACIÓN .....	15
DE MANTENIMIENTO A REALIZAR POR EL USUARIO .....	23
PRESUPUESTO .....	35
PARES DE APRIETE (Nm) .....	35
DIAGRAMA DE CABLEADO .....	36
CUADRO DE MANTENIMIENTO .....	37
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL MOTOR .....	37
AVERÍAS Y SOLUCIONES .....	39
BATERÍA .....	40
GUÍA DE PENDIENTES .....	43
GARANTÍA LIMITADA .....	45
NOTAS .....	45
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE .....	46
MEDICIÓN DE VIBRACIONES .....	46

## Normativa de máquinas

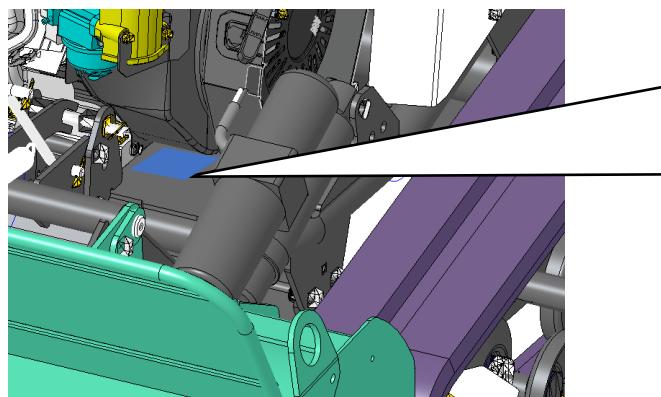
- 1) Este producto ha sido desarrollado como una máquina especial exclusivamente para trabajadores agrícolas, por lo que no lo utilice para ningún otro fin (alquiler, etc. donde no se pueda identificar al operador). Es posible que no esté cubierto por la garantía.
- 2) Puede que no sea posible cortar césped como hiedra y enredaderas que crecen en el suelo.
- 3) Esta máquina tiene capacidad para 1 persona. Además, no se puede circular por carreteras o lugares destinados al tráfico general (caminos agrícolas, caminos forestales, plazas públicas, etc.).
- 4) Incluso si obtiene un número de vehículo, no podrá circular por la vía pública.

## Aviso importante

- 1) Tenga en cuenta que debido a cambios en las piezas, etc., debido a mejoras de rendimiento/durabilidad y otros cambios de especificaciones, las especificaciones del producto que tiene y el contenido de este documento pueden no coincidir en parte.
- 2) Se debe tener en cuenta que copiar parte o la totalidad del contenido de este libro sin permiso constituye una violación de los derechos de autor, excepto en los casos estipulados por la ley.
- 3) Este libro utiliza fotografías e ilustraciones para ayudarle a comprender las partes explicadas, pero es posible que se omitan partes que no sean las explicadas.
- 4) Sólo la versión en inglés de este manual puede utilizarse como referencia, los demás idiomas son sus traducciones.

## Garantía/Contrato/Descargo de responsabilidad

- 1) El certificado de conformidad y la información sobre la garantía se mencionan al final de este manual. Asegúrese de leer atentamente y comprender los términos y condiciones de la garantía.
- 2) Si no comprende nada incluso después de leer este manual, no utilice el producto sin autorización; asegúrese de consultar al distribuidor donde adquirió el producto (en adelante, "el distribuidor").
- 3) Las inspecciones y el mantenimiento regulares son esenciales para seguir utilizando el producto de forma segura y eficiente.
- 4) Asegúrese de solicitar una inspección y mantenimiento regulares a su distribuidor (se aplican cargos) al menos una vez al año como se indica en el "CUADRO DE MANTENIMIENTO".
- 5) Las averías y accidentes provocados por no realizar estas inspecciones y mantenimientos, uso más allá de las especificaciones, modificaciones o incumplimiento de este manual no están cubiertos por la garantía.
- 6) El plazo de suministro de piezas de repuesto para este producto es de 9 años tras la interrupción de la producción. No obstante, incluso dentro del plazo de suministro, podremos consultar con usted sobre fechas de entrega, etc. para piezas especiales.
- 7) Si tiene alguna pregunta o inquietud con respecto a los servicios, comuníquese con su distribuidor. En ese caso, consulte la sección a continuación para verificar el modelo del producto, el número de serie y el nombre del modelo del motor instalado (grabado o adherido al cuerpo del motor) y comuníquese con el distribuidor.



OREC CO.,LTD. MADE IN JAPAN	
548-22 HIYOSHI HIRAKAWA-MACHI	
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN	
YEAR	
TYPE	
SERIAL No.	
POWER	KW
WEIGHT	KG
GRASSLAND MOWER	
CE	
UK	
CA	

## Instrucciones para el distribuidor

El montaje, la instalación y la primera puesta en funcionamiento de la máquina están bajo responsabilidad del distribuidor OREC.

Lea el manual de instrucciones y las medidas de seguridad. Compruebe que todos los puntos de control antes y durante la entrega especificados en las siguientes listas se hayan verificado y, en su caso, modificado antes de entregar la máquina a su propietario.

## LISTA DE VERIFICACIÓN

### Condiciones de trabajo

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- 1) No utilice esta máquina sin comprender completamente este manual. Además, este producto es para una sola persona. No permita que otras personas que no sean el trabajador o los animales viajen en el vehículo.
- 2) Como regla general, no debe ser utilizada por nadie que no sea el propietario. Si no tiene más remedio que prestar la máquina a otra persona, explíquele cómo utilizarla, lea atentamente los manuales de instrucciones de la máquina y del motor (productos relevantes) y comprenda completamente los métodos de manejo y los puntos de seguridad antes de comenzar a trabajar.
- 3) No trabaje si no puede desempeñar su trabajo normalmente debido a exceso de trabajo, enfermedad, drogas u otras influencias.
- 4) Las personas embarazadas, demasiado jóvenes para comprender las instrucciones o que no estén capacitadas nunca deben operar esta máquina.
- 5) Utilice siempre ropa adecuada, no prendas sueltas ni sueltas. Se recomienda utilizar siempre botas antideslizantes y equipo de protección para evitar lesiones causadas por piezas giratorias.
- 6) Utilice equipo de protección adecuado, como calzado antideslizante, casco o gorro de invierno, espinilleras, gafas de seguridad, guantes y chaqueta de seguridad según el producto.
- 7) Este producto no está certificado para su uso en vías públicas, por lo que no lo conduzca por allí.

### Precauciones antes de la operación

#### **⚠ PELIGRO**

Los gases de escape pueden provocar intoxicación por gas. No utilice ni trabaje en zonas con ventilación insuficiente, como en interiores.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- 1) Nunca modifique esta máquina de manera que impida un trabajo seguro (cortar cubiertas, instalar piezas no originales, utilizar correas y aceite no especificados, quitar dispositivos de seguridad, etc.). No nos hacemos responsables de ningún accidente o mal funcionamiento causado por estas modificaciones.
- 2) Asegúrese de que no haya personas, animales, vehículos, equipos, edificios u otros bienes tangibles cerca. Además, asegúrese de verificar la seguridad de su entorno y no se acerque a áreas peligrosas como obstáculos en el campo, cunetas laterales y arcos débiles o lugares que requieran precaución.
- 3) Retire las piedras y otros objetos extraños con antelación. Si hay obstáculos que no se pueden quitar, coloque señales de precaución o vallas de seguridad que indiquen las áreas donde está prohibido trabajar antes de comenzar a trabajar. Además, en dichos campos, por razones de seguridad, corte el césped más alto de lo habitual para evitar el peligro de que la cuchilla se astille o de que salgan despedidos objetos extraños, como piedras.
- 4) Por favor, retira previamente cualquier piedra, metal u otro objeto que pueda generar chispas al entrar en contacto con la cuchilla. Si no puedes retirarlo, coloca una señal visible para que la gente no se acerque.
- 5) Al cortar césped seco, revise y limpíe las áreas alrededor del motor y el tubo de escape, que están sujetas a altas temperaturas, una vez cada hora para asegurarse de que no se hayan acumulado restos de césped.
- 6) La hierba seca puede incendiarse debido a la combustión natural o a un incendio externo. Al cortar hierba seca, designe a un supervisor de trabajo que no sea el trabajador para que supervise constantemente el trabajo.
- 7) Tenga especial cuidado al cortar el césped cuando se haya emitido un aviso de clima seco y, en algunos casos, evite cortar el césped.
- 8) Para evitar caídas, al conducir sobre ríos, acantilados o escalones (arenales de la carretera), tenga en cuenta el riesgo de que los arcos se derrumben y se produzcan caídas, y conduzca sobre terreno plano y suficientemente seguro.
- 9) Es peligroso utilizar la máquina en la oscuridad o cuando la visibilidad es deficiente. No la utilice si no puede comprender completamente la situación circundante.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- 1) Evite utilizar la máquina en condiciones en las que esté expuesta a grandes cantidades de agua, como durante el tiempo lluvioso o en charcos.
- 2) Tenga en cuenta otras condiciones climáticas, etc., y preste la debida consideración a las decisiones de trabajo y la selección de equipos.

### Inspección/comprobaciones antes de la operación

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- 1) Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de confirmar que se hayan completado todas las reparaciones encontradas después del trabajo anterior y nunca comience a trabajar hasta que se hayan completado las reparaciones.

- 2) Es extremadamente peligroso operar la máquina sin las cubiertas de seguridad, así como los dispositivos de seguridad estándar y las piezas relacionadas. Para evitar accidentes, asegúrese de utilizar estas piezas con ellas instaladas. Si hay alguna anomalía, repárela y asegúrese de que se encuentra en condiciones normales antes de comenzar a trabajar.
- 3) Cuando el embrague de trabajo (embrague de cuchilla, etc.) esté en la posición "off", verifique que la correa trapezoidal esté firmemente detenida. Si se mueve, detenga el motor y ajuste el soporte de la correa y el cable.
- 4) La caída de la cuchilla es peligrosa. Apriete bien el perno y la tuerca del conjunto de cuchillas. Además, reemplace la cuchilla vieja por una nueva.
- 5) Si hay una tapa para el reemplazo de cuchillas, es peligroso utilizar la máquina con ella abierta. Asegúrese de utilizar la máquina con la tapa cerrada.
- 6) Asegúrese de comprobar la eficacia del freno de estacionamiento cada vez. Un ajuste incorrecto del freno puede provocar accidentes graves. Compruebe uno o más de los siguientes puntos:
  - (1) Con la palanca de cambio de marchas en la posición N, el freno de estacionamiento no se mueve incluso si dos adultos empujan la máquina.
  - (2) El freno de estacionamiento se aplica en pendientes no mayores de 16,7 grados y no se mueve.
- 7) Quite con cuidado el césped que se haya acumulado alrededor de la entrada de aire de refrigeración, el cilindro o el área alrededor del tubo de escape, que se calienta especialmente. Esto puede provocar que el motor se atasque o se incendie. Además, asegúrese de limpiar no solo el exterior, sino también el interior. Además, límpie al mismo tiempo el interior del filtro de aire y los restos de césped acumulados en la cubierta del ventilador del HST (producto aplicable).

#### No se permiten llamas abiertas / Reabastecimiento de combustible

##### **PELIGRO**

- 1) Está terminantemente prohibido hacer fuego cerca de la máquina, incluso durante el trabajo y el reabastecimiento de combustible. Existe riesgo de ignición o quemaduras. No fume, encienda hogueras ni utilice llamas abiertas cerca de la máquina.
- 2) Por favor, reposte después de que el motor se haya parado y la temperatura del silenciador se haya enfriado lo suficiente.
- 3) Si el nivel de combustible está marcado con una marca de límite superior, reposte por debajo de la marca (incluso menos si utiliza el vehículo en una pendiente). Si ha añadido demasiado combustible, retírelo hasta que esté por debajo de la marca. Además, asegúrese de limpiar el combustible derramado.
- 4) No realice esta operación si su cuerpo está cargado de electricidad estática. La gasolina vaporizada puede incendiarse y provocar quemaduras e incendios.

#### Durante el funcionamiento

##### **ADVERTENCIA**

- 1) Por su seguridad, conduzca con suficiente tiempo y evite arranques, paradas o giros repentinos.
- 2) Por favor, no trabaje en una posición incómoda y tome un descanso cada 1 o 2 horas dependiendo de su condición física.
- 3) Para evitar que personas (especialmente niños) y mascotas entren en el área de trabajo (dentro de un radio de 15 m), coloque señales que indiquen que se está cortando el césped, cuerdas de protección y redes para evitar que se dispersen, y no permita que personas (especialmente niños) o mascotas se acerquen a un radio de 15 m. Si se acercan personas o mascotas, detenga el trabajo de inmediato y apague el motor.
- 4) No deje objetos inflamables o peligrosos cerca mientras conduce. Además, el silenciador de escape se calienta. Si toca la máquina mientras la utiliza o inmediatamente después de terminar el trabajo, puede sufrir quemaduras.
- 5) Cuando trabaje en una pendiente, utilícela cuando la pendiente sea de 20 grados o menos (consulte la "GUÍA DE PENDIENTES"). Intente trabajar horizontalmente (dirección de la línea de contorno) en lugar de verticalmente. Al trabajar en dirección vertical, existe el riesgo de que la máquina se deslice hacia abajo o que los pies del trabajador se resbalen y queden atrapados en la máquina.
- 6) Incluso si toma precauciones suficientes para evitar resbalones, no trabaje en áreas resbaladizas.

#### Notas operativas

##### **ADVERTENCIA**

- 1) Al arrancar, coloque el embrague de la cuchilla en la posición "apagado", coloque la palanca de cambios en la posición "neutral (=N)" y aplique el freno de estacionamiento antes de arrancar.
- 2) Tenga mucho cuidado al girar en pendientes, etc. Puede perder el equilibrio y caerse, provocando lesiones.
- 3) Por su seguridad, no realice operaciones innecesarias en la palanca de cambios o de embrague mientras se encuentre en una pendiente. Existe riesgo de resbalar o caer.
- 4) Al conducir en reversa, asegúrese de que no haya personas (especialmente niños), animales u obstáculos, y tenga cuidado con el suelo para evitar quedar atrapado entre las máquinas o caerse de acantilados o escalones.
- 5) Al trabajar cerca de árboles o contra paredes, tenga cuidado de no quedar atrapado su cuerpo o sus manos entre la máquina y el soporte de un invernadero, ramas de árboles, alambre de hierro, etc., o de no ser golpeado o pellizcado por las ramas.
- 6) Al girar, tenga especial cuidado donde pisa y evite quedar atrapado en las partes en funcionamiento (cuchillas) y en las partes móviles (orugas).
- 7) Al cambiar la dirección de corte, verifique la seguridad en las direcciones delantera y trasera antes de hacerlo.
- 8) Antes de operar el embrague de la cuchilla, asegúrese de que no haya personas (incluidos niños) o animales y tenga cuidado con la seguridad.

- 9) Durante el trabajo pueden salir despedidos objetos extraños. La parte delantera de la máquina es especialmente peligrosa, por lo que no debe apuntar la parte delantera de la máquina hacia personas, animales, equipos, etc.

#### Inspección, parada y limpieza durante el trabajo

##### **⚠️ ADVERTENCIA**

- 1) Si choca con un objeto extraño (o queda atrapado en él) mientras trabaja, deje de cortar el césped de inmediato y apague el motor. Además, asegúrese de revisar la cuchilla, el soporte de la cuchilla y las cubiertas para ver si están flojas, astilladas o dobladas, y ajústelas, corríjalas o reemplácelas según sea necesario.
- 2) Quite con cuidado el césped que se haya acumulado alrededor de la entrada de aire de refrigeración, el cilindro o la zona que rodea el tubo de escape, que se calienta especialmente. Esto puede provocar que el motor se agarrote o se incendie. Además, asegúrese de limpiar no solo el exterior, sino también el interior. Además, límpie al mismo tiempo el interior del filtro de aire y los restos de césped que se hayan acumulado en la cubierta del ventilador del HST.

##### **⚠️ PRECAUCIÓN**

- 1) Al realizar inspecciones durante el trabajo, asegúrese de detener el motor, esperar hasta que todas las piezas se hayan enfriado y usar guantes duraderos, como guantes de cuero, para proteger sus manos y gafas de seguridad.
- 2) Al abandonar la máquina, asegúrese de parar el motor. Además, asegúrese de detenerse en una superficie plana y estable.
- 3) Al detener el motor, haga lo siguiente para el producto correspondiente:
  - (1) Aplique los frenos.
  - (2) Retire la llave.
  - (3) Cerrar el grifo de combustible
- 4) Ruidos anormales, olores o generación de calor durante el funcionamiento pueden provocar un incendio, así que detenga el motor inmediatamente y haga que lo inspeccionen y reparen.
- 5) Si nota alguna anomalía durante otro trabajo, asegúrese de detener el motor antes de realizar la inspección.

#### Precauciones para la carga/descarga/transporte

##### **⚠️ PELIGRO**

- 1) Al transportar esta máquina, asegúrese de parar el motor y cerrar la llave de paso del combustible. Las fugas de combustible pueden provocar que el combustible derramado se incendie.
- 2) No incline la máquina más de lo necesario. Podría derramarse combustible.

#### Precauciones para la carga/descarga/transporte con puente

##### **⚠️ ADVERTENCIA**

- 1) Utilice un vehículo adecuado para el producto para el transporte (peso de carga, tamaño de la plataforma de carga, presencia de interferencias).
- 2) Elija un lugar plano y seguro para el vehículo de transporte, y detenga el motor, accione el freno de mano y bloquee las ruedas para evitar que se mueva durante la carga.
- 3) Ajuste la altura de corte hasta que la cuchilla no toque el puente. Además, coloque el embrague de la cuchilla en la posición OFF (APAGADO).
- 4) Instale de forma segura un puente resistente que cumpla con las normas en una pendiente suave (15 grados o menos), reduzca la velocidad del motor, cargue en modo de avance y descargue en modo de reversa a baja velocidad. En ese momento, no realice ninguna operación que no sea avanzar en línea recta o retroceder. Esta máquina es peligrosa porque gira. Además, no coloque el embrague de transmisión en la posición "off" en el puente.
- 5) Por favor, bájese de la plataforma durante la carga o descarga.
- 6) Cuando la máquina cruza el límite entre el puente y la plataforma del camión, el centro de gravedad cambia de repente. Asegúrese de bajar la parte de corte y tenga mucho cuidado.
- 7) Al transportar la máquina, fíjela firmemente con una cuerda o correa resistente. Además, conduzca con cuidado.

#### Precauciones al cargar/descargar mediante elevación

##### **⚠️ ADVERTENCIA**

- 1) Antes de levantar, asegúrese de verificar que no haya deformaciones ni anomalías en el gancho para colgar.
- 2) Nunca se acerque debajo de una máquina elevada.
- 3) Al levantar, tenga mucho cuidado de que el cinturón de seguridad no se salga.
- 4) Al levantar, utilice un cinturón resistente (capacidad de carga de 1250 kg o más) que pueda soportar el peso de la máquina.
- 5) No levante la máquina con nada más que la propia máquina encima.

##### **⚠️ PRECAUCIÓN**

- 1) Tenga cuidado de no colocar ninguna carga sobre los cables, etc. con el cinturón de eslinga al levantar.
- 2) Por favor, cumpla con las "Precauciones para la carga/descarga/transporte con puente" anteriores durante el transporte.

#### Manejo de la batería

- No retire la batería ni la cubierta protectora de la batería excepto para inspeccionarla o repararla.
- No deseche las baterías innecesarias con la basura general; consulte a su distribuidor.

#### **⚠ PELIGRO**

No seguir las instrucciones a continuación puede provocar quemaduras, lesiones o fallas en la máquina.

- 1) No arroje la batería al fuego, no la caliente ni la utilice a altas temperaturas.
- 2) No coloque la batería en lugares con altas temperaturas, como cerca del fuego, una estufa o en un automóvil bajo el sol abrasador. Tampoco la deje expuesta a la luz solar directa durante mucho tiempo.
- 3) La batería se carga automáticamente mientras el motor está en marcha. No la cargue utilizando ningún otro método que no sea el especificado.
- 4) No desmonte, repare ni modifique la batería.
- 5) No toque ni conecte directamente los terminales con metal ni herramientas. La gasolina o el aceite pueden incendiarse y provocar una explosión o un incendio.
- 6) No deje caer la batería ni la someta a golpes fuertes. Si el producto ha sufrido algún impacto o si la carcasa está deformada o dañada, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su distribuidor.
- 7) No guarde las baterías cerca de niños o mascotas.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No seguir las instrucciones a continuación puede provocar quemaduras, lesiones o fallas en la máquina.

- 1) No salpique agua cerca de la batería ni deje caer la batería en el agua.
- 2) Asegúrese de apagar el interruptor de llave al instalar o quitar la batería.
- 3) Despues de terminar el trabajo, cubra la máquina o guárdela en un lugar cerrado para evitar que la lluvia caiga directamente sobre la zona de la batería y los componentes eléctricos. (Coloque la cubierta después de que la máquina se haya enfriado lo suficiente).
- 4) Si nota algún olor o ruido inusual, no continúe utilizando la máquina y comuníquese con su distribuidor.

#### Inspección/mantenimiento

##### **Las inspecciones regulares son esenciales para mantener la calidad y el rendimiento.**

El propietario es responsable de las inspecciones diarias y mensuales, y de las solicitudes de inspecciones anuales que deben realizarse al concesionario (se aplican cargos).

**Tenga en cuenta que no nos hacemos responsables de ningún accidente o avería causada por no realizar las inspecciones periódicas.**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No seguir las instrucciones a continuación puede provocar quemaduras, lesiones o fallas en la máquina.

- 1) Además de las inspecciones y el mantenimiento diarios antes y después del uso, realice inspecciones y mantenimiento regulares para mantener el producto en condiciones seguras y cómodas.
- 2) Antes de inspeccionar, ajustar o realizar mantenimiento, detenga el motor y espere hasta que el silenciador y otras partes sobrecalentadas de la caja de transmisión se hayan enfriado completamente, luego use guantes duraderos, como guantes de cuero y gafas de seguridad, y use las herramientas adecuadas correctamente.
- 3) Realizar inspecciones, ajustes y mantenimientos en un lugar amplio e iluminado con suelo plano y duro, prestando siempre atención al equilibrio de la máquina y teniendo cuidado de no volcarla.
- 4) Al levantar esta máquina para inspeccionarla, asegúrese de tomar precauciones para evitar que se caiga.
- 5) Si reemplaza o quita una cuchilla o una oruga, verifique que esté bien sujetada en la ubicación designada y que esté firmemente apretada.
- 6) Al reemplazar las cuchillas o la oruga por otras nuevas, reemplace los pernos de montaje por otros nuevos por seguridad.
- 7) Es peligroso dañar la correa o la cubierta de la cuchilla. Si nota alguna anomalía durante el trabajo, no deje la máquina como está; asegúrese de detener el trabajo e inspeccionarla, y luego inspeccione nuevamente una vez que haya terminado el trabajo y haga las reparaciones necesarias.
- 8) Asegúrese de reinstalar correctamente las cubiertas retiradas en sus posiciones originales.
- 9) Nunca instale accesorios no especificados ni modifique el producto.
- 10) Cuando una manguera de combustible se desgasta, puede resultar peligrosa y provocar fugas de combustible. Reemplace la manguera y la banda de ajuste por una nueva cada tres años o cuando se dañe.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Si no se siguen las instrucciones a continuación, puede producirse una falla en la máquina.

- 1) Al lavar esta máquina, no rocíe agua sobre la parte del motor (partes eléctricas, cerca del filtro de aire, tapa de combustible, etc.) ni sobre las partes donde estén fijadas etiquetas de advertencia.
- 2) Inspeccione y ajuste minuciosamente los embragues, el acelerador, los cambios de marcha, etc.

- 3) Para evitar quemaduras e incendios, espere al menos 5 minutos después de que el motor se haya detenido antes de colocar cubiertas en la máquina y asegúrese de que el silenciador y el motor estén completamente enfriados antes de hacerlo.

### Estrategia a largo plazo

#### **⚠ ADVERTENCIA**

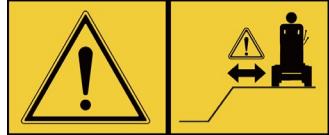
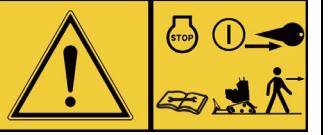
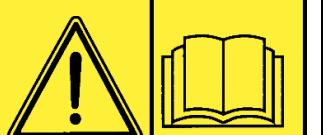
- 1) Por seguridad, asegúrese de cerrar el grifo de combustible.
- 2) Si desea guardar esta máquina durante un largo periodo de tiempo, guárdela en un interior.
- 3) Retire la suciedad, los depósitos y los objetos extraños del cuerpo principal o de las piezas de trabajo.

### Etiquetas de advertencia

#### **⚠ ADVERTENCIA**

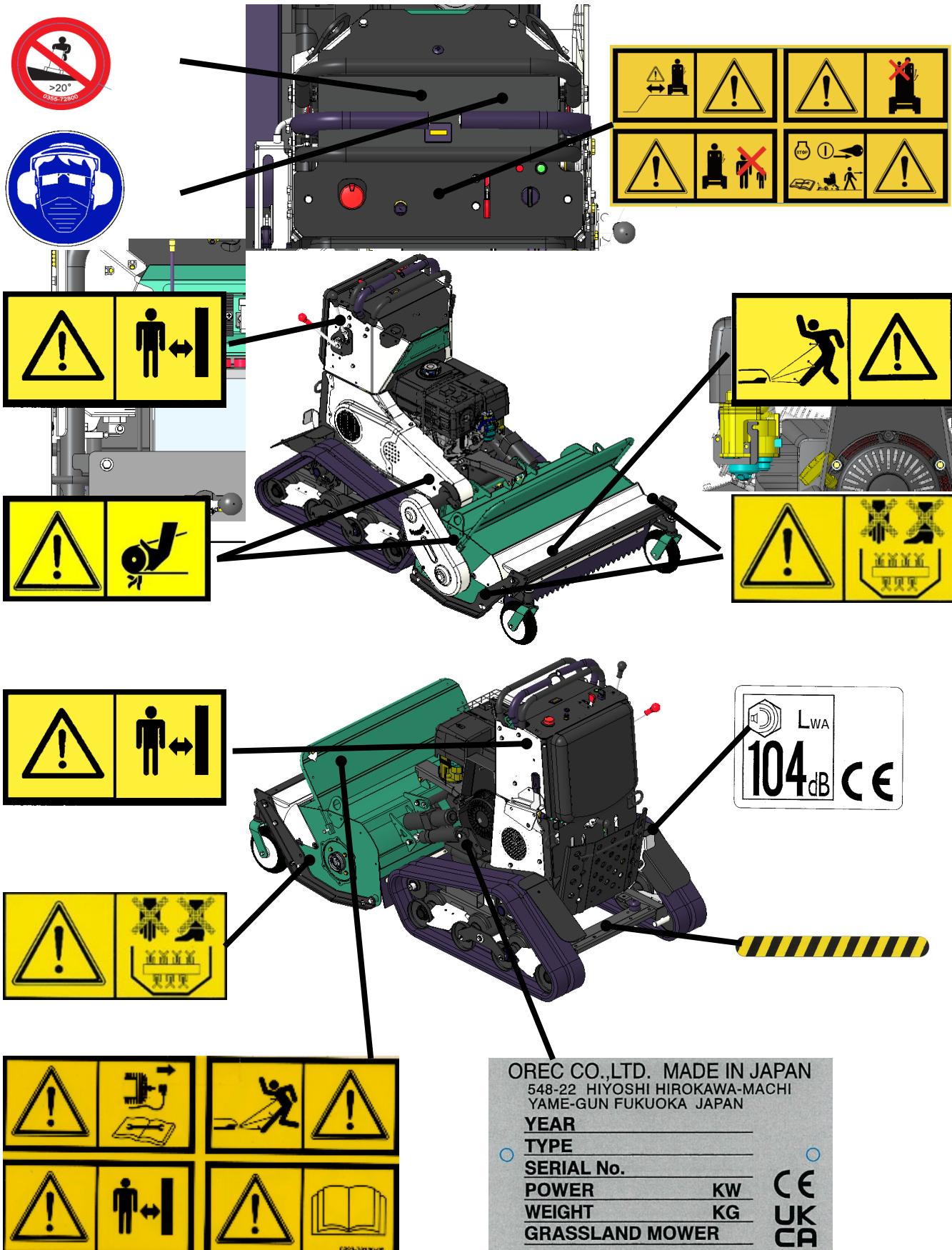
- 1) Las etiquetas de advertencia se seleccionan cuidadosamente entre los elementos de peligro importantes que se enumeran en esta sección como especialmente importantes y se colocan en el producto. Asegúrese de leer, comprender completamente y seguir las instrucciones antes de usarlo.
- 2) Si la etiqueta de advertencia se vuelve difícil de ver, asegúrese de comprar la misma en el distribuidor y reemplazarla para que pueda identificarse claramente en todo momento.

#### Descripción de la etiqueta de advertencia:

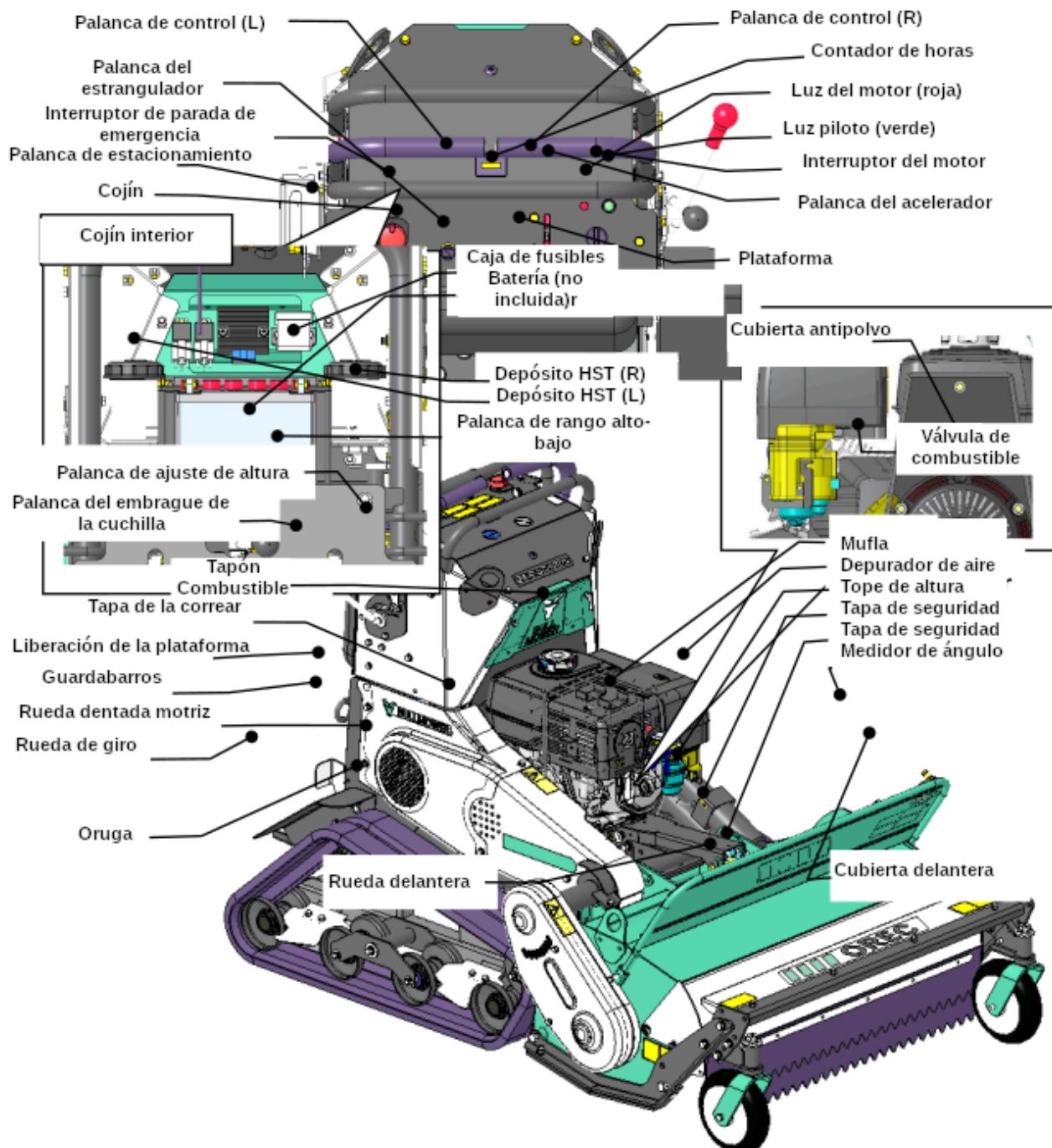
			
Mantenga una distancia segura del borde de desniveles, bordillos, zanjas, etc. La máquina podría volcarse si una rueda cae sobre el borde o si el borde se derrumba.	No llevar pasajeros	Detenga la máquina si alguien ingresa al área de trabajo. Mantenga a los transeúntes alejados	Coloque la máquina en la posición NEUTRAL, apague el motor y retire la llave antes de abandonar la máquina.
			
Retire el cable de chispa antes del mantenimiento	Cuidado con los objetos arrojados	Manténgase alejado de la máquina	Lea el manual del propietario
			
No se permiten manos ni pies debajo de la plataforma de corte	Tenga cuidado con las piezas giratorias debajo de los escudos.	No exceda los 20° de pendiente	Utilice siempre equipo de protección contra el ruido y el polvo.

## POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Anote su ubicación y reemplácelos inmediatamente si están dañados o faltan.



## DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINA



## CONTROLES

### INTERRUPTOR DEL MOTOR

Insertando la llave y girándola, puede seleccionar "INICIO", "EJECUTAR(I)" y "APAGAR(O)".

### PALANCA DEL ACELERADOR

Se utiliza para arrancar el motor en climas fríos. Ajuste el aumento o la disminución de la velocidad del motor moviendo la palanca.

Empújelo hacia adelante para aumentar la velocidad de rotación. [  ]

Vuelva a colocarlo para disminuir la velocidad de rotación. [  ]

### PALANCA DEL ESTRANGULADOR

Se utiliza para arrancar el motor en climas fríos. Tírelo a la posición "cerrado" (  ) y empújelo hacia atrás a la posición "abierto" (  ).

No es necesaria ninguna acción si el motor está caliente.

### VÁLVULA DE COMBUSTIBLE

Abre y cierra el paso de combustible. Al arrancar el motor, gire la palanca hacia la derecha para abrirla y, después de usarla, gire la válvula hacia la izquierda para cerrarla. Cierre la válvula antes de transportar o almacenar la máquina.

### PALANCA DE ESTACIONAMIENTO

Cuando se activa y desactiva el freno de estacionamiento, la energía del motor a la transmisión es intermitente.

Al tirar de la palanca hacia usted, se aplicarán los frenos para estacionar el vehículo, y al empujarla hacia adelante se desactivarán los frenos y podrá conducir.

### PALANCA DE CONTROL (IZQ. Y DER.)

Se utiliza para conducir la máquina. Con las palancas de control izquierda y derecha inclinadas hacia adentro, al operar la palanca de control izquierda se moverá la oruga izquierda y al operar la palanca de control derecha se moverá la oruga derecha. La velocidad cambia de manera continua según la cantidad de operación de la palanca y, cuanto más incline la palanca de control, más rápido aumentará la velocidad. Empuje hacia adelante para avanzar, empuje hacia atrás para retroceder, empuje solo la palanca de control izquierda hacia adelante para girar a la derecha y empuje solo la palanca de control derecha hacia adelante para girar a la izquierda.

### PALANCA DE RANGO ALTO-BAJO

Seleccione la marcha alta y la marcha baja en la transmisión. La marcha baja en el lado derecho, la marcha alta en el lado izquierdo. Punto muerto (N) cuando está en la posición intermedia.

Para cambiar de marcha, suelte las manos de las palancas de control y detenga la máquina antes de operarla.

Puedes conducir lentamente en el rango bajo y más rápido en el rango alto.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de quitar las manos de las palancas de control y dejar de conducir antes de accionar la palanca de marcha alta/baja. Si acciona la palanca de marcha alta/baja mientras conduce, los engranajes dentro de la transmisión pueden dañarse.

### PALANCA DE EMBRAGUE DE LA CUCHILLA

Esta palanca hace intermitente la potencia del motor a la cuchilla, encendiendo y apagando la cuchilla.

Cuando empuja la palanca del embrague de la cuchilla hacia adelante, el embrague se acopla y la cuchilla comienza a girar. Cuando se tira hacia atrás de la palanca del embrague de la cuchilla, el embrague se desactiva, se activa el freno y se detiene la cuchilla.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Independientemente de la posición del embrague de accionamiento, mientras el motor esté en marcha y la palanca del embrague de la cuchilla esté en la posición "encendido", la cuchilla girará a alta velocidad. Tenga cuidado al operar la palanca del embrague de la cuchilla.

### PALANCA DE AJUSTE DE ALTURA GIRATORIA

Realice operaciones para cambiar la altura de corte según la situación de trabajo. Tire de la palanca hacia usted para subir y empujela hacia adelante para bajar.

### LANZAMIENTO DE PLATAFORMA

Úselo para liberar la plataforma bloqueada. Para liberarla, sostenga la plataforma ligeramente hacia arriba y luego presione la palanca. La plataforma se puede bloquear cuando está plegada y abierta (2 posiciones).

### LUZ PILOTO (VERDE)

Se ilumina cuando el interruptor de llave está en el estado "ON". Cuando está en "ON", el rotatorio se puede subir y bajar, lo que consume energía de la batería. Cuando no utilice la máquina, gire el interruptor de llave a OFF y retire la llave.

### LUZ DE ACEITE DEL MOTOR (ROJA)

Se enciende cuando el nivel de aceite del motor es bajo. Si la luz se enciende, detenga el motor inmediatamente y verifique el nivel de aceite del motor.

### CAJA DE FUSIBLES

Contiene un fusible que protege el arnés y los componentes eléctricos en caso de sobrecorriente. De izquierda a derecha, los fusibles son 10 A (accesorios), 15 A (carga) y 25 A (elevación giratoria). Si se funde un fusible, asegúrese de eliminar la causa antes de reemplazarlo.

### INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA

Puede detener el motor simplemente presionándolo en caso de emergencia. Gire el botón hacia la derecha y tire de él hacia arriba para cancelar la parada de emergencia. Cuando detenga el motor con el interruptor de parada de emergencia, asegúrese de soltar la parada de emergencia y girar el interruptor del motor a la posición OFF (APAGADO).

### RUEDA DELANTERA

Puedes cortar el césped manteniendo las ruedas delanteras en el suelo y utilizándolas como guía para seguir las irregularidades del terreno a la altura de corte.

#### **CONSEJO :**

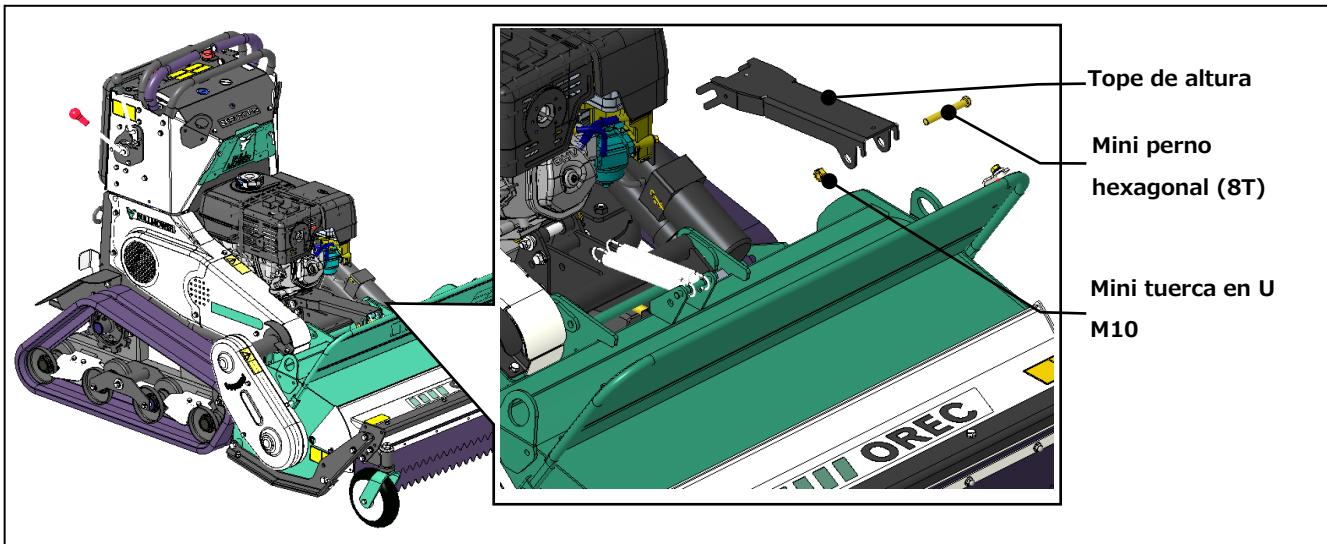
Al cortar el césped a una altura más baja, las ruedas delanteras se colocan en el suelo y se utilizan como guía, pero si levanta el rotatorio y corta con las ruedas delanteras flotando, puede cortar el césped a una altura más alta.

### MEDIDOR DE ÁNGULOS

Al trabajar en una pendiente, la punta del medidor de ángulos se inclina para que puedas ver el ángulo como referencia. Si quieres medir el ángulo con mayor precisión, utiliza un medidor de ángulos portátil.

### TAPÓN DE OCHO PULGADAS

La altura de corte está regulada para evitar que se esparza. No la quites excepto para realizar tareas de mantenimiento.

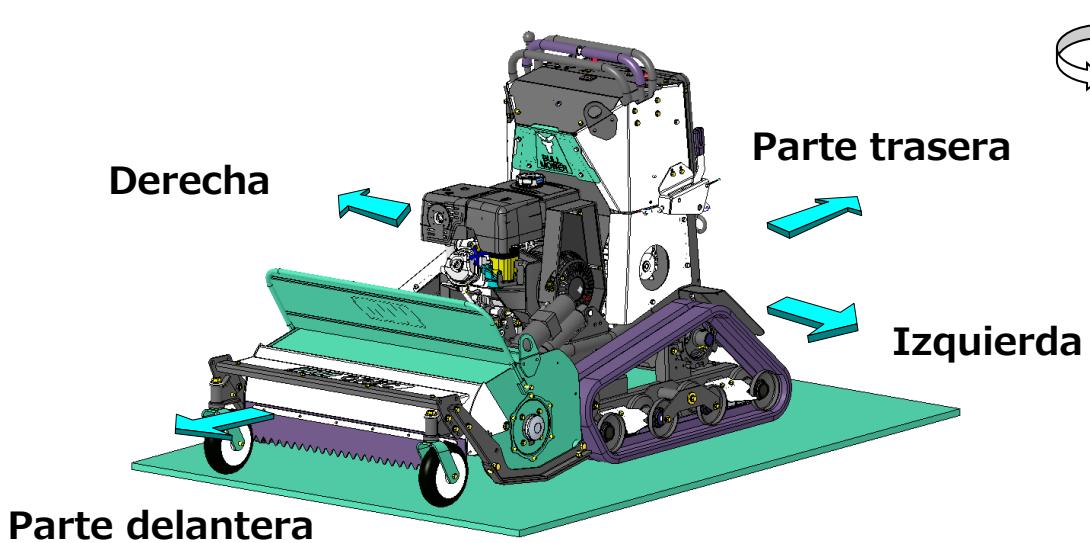


### **⚠ PRECAUCIÓN**

No opere ni trabaje con el tope de altura quitado, excepto para fines de mantenimiento, ya que es muy peligroso. Trabajar a una altura de corte inesperada aumenta el riesgo de dispersión y atrapamiento. Asegúrese de que el tope de altura esté instalado antes de la operación.

**DIRECCIÓN DE LA MÁQUINA**

**LAS INSTRUCCIONES DE LA MÁQUINA SE MUESTRAN A CONTINUACIÓN, DESDE LA PERSPECTIVA DEL OPERADOR DETRÁS DE LA MÁQUINA.**



## INSPECCIÓN ANTES DEL USO

Antes de cada uso de la máquina, consulte la tabla siguiente y realice la inspección.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto.

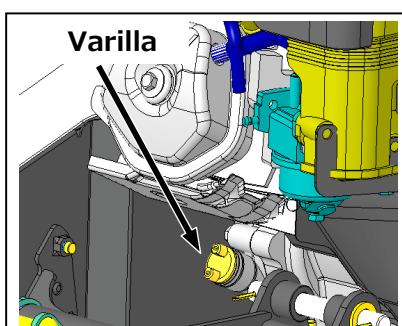
### LISTA DE INSPECCIÓN PREVIA AL USO

	Dónde consultar	Punto de control
Motor	Aceite de motor	Compruebe el volumen y la suciedad del aceite.
	Purificador de aire	Revisar y limpiar la suciedad
	Cuerpo del motor	Compruebe si hay holgura y grietas
	Alrededor del silenciador	Revisar y limpiar basura atascada, etc.
	Manguera de combustible, filtro de combustible	Revisar y limpiar fugas de combustible, deterioros, deformaciones y obstrucciones.
Cuerpo	Cuchilla	(1) Flojedad o pérdida de perno y tuerca
	Freno (si está equipado)	(2) Deformación, desgaste o contacto
	Tractor	(3) Movimiento suave o pegajoso
	Palanca(s)	(4) Quitar el polvo y la hierba
	Cubierta(s)	
	Aceite HST (si está equipado)	Cantidad y suciedad del aceite

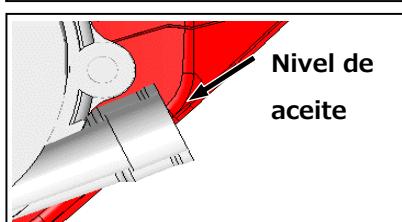
### **! ADVERTENCIA**

- 1) Realice siempre la inspección, el reabastecimiento de combustible, los ajustes y el mantenimiento únicamente después de que el motor esté parado.
- 2) Asegúrese de la posición de cada palanca y de la seguridad alrededor de la máquina, antes de arrancar el motor y verificar el movimiento de las palancas.
- 3) Revise y lea las etiquetas de seguridad de la máquina.

### INSPECCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR



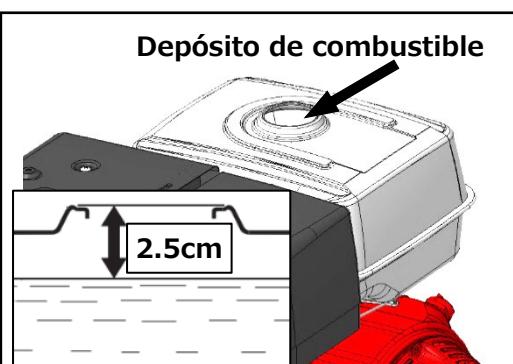
- 1) Nivele la máquina y retire el medidor de aceite.
- 2) Asegúrese de que haya aceite hasta la boca del orificio de llenado de aceite.
- 3) Si el nivel de aceite es bajo, rellene el depósito hasta la boca. (También puede llenarlo conectando el embudo y la manguera incluidos en la herramienta adjunta). Si hay suciedad o decoloración significativa, cambie el aceite.



### **! PRECAUCIÓN**

- 1) En caso de comprobar el aceite del motor después del trabajo, espere más de 5 minutos para que se enfrie el motor. Asegúrese de que el silenciador y el motor se hayan enfriado lo suficiente.
- 2) La falta o el exceso de aceite del motor pueden provocar problemas en el motor. Compruebe el aceite del motor antes de cada uso.
- 3) El tipo de aceite de motor recomendado es 10W-30.
- 4) Después de llenar el aceite del motor, fije firmemente el indicador de aceite. Si la fijación está floja, puede derramarse aceite del motor.

### INSPECCIÓN Y REABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE



- 1) Coloque la máquina sobre una superficie plana y retire la tapa del depósito de combustible. Compruebe la cantidad de combustible en el depósito.
- 2) Si el nivel de combustible está bajo, consulte el diagrama de la izquierda y reponga el combustible desde el depósito, teniendo cuidado de no derramarlo.
- 3) Despues de repostar, coloque el tapón de combustible y apriételo.

Al utilizarlo en pendientes, reduzca aún más la cantidad (para evitar derrames).

## **PELIGRO**

- 1) No utilice nunca fuego mientras trabaja con la máquina o mientras reposta combustible, ya que puede provocar incendios o quemaduras. Está terminantemente prohibido fumar y hacer fuego al aire libre cerca de la máquina.
- 2) Espere hasta que el silenciador se enfríe lo suficiente para repostar.
- 3) No agregue combustible más que el límite superior si así se indica.
- 4) No reposte combustible si su cuerpo está cargado, ya que podría provocar un incendio.

## **ADVERTENCIA**

Trabaje con combustible únicamente en una superficie plana y bien ventilada.

## **PRECAUCIÓN**

- 1) No permita que entre polvo o hierba en el tanque de combustible, ya que esto puede provocar problemas en el motor.
- 2) Utilice únicamente gasolina normal sin plomo. De lo contrario, el motor podría resultar dañado.
- 3) La gasolina se degrada con el tiempo. En caso de no utilizarla durante más de 1 mes, reemplácela por una nueva. Tampoco utilice gasolina almacenada en un tanque de polietileno.

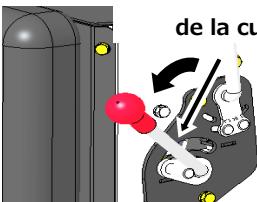
## OPERACIÓN

### **! ADVERTENCIA**

Lea la lista de verificación antes de conducir .

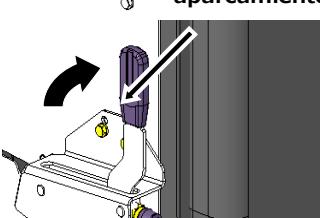
#### ARRANQUE DEL MOTOR

Palanca del embrague de la cuchilla



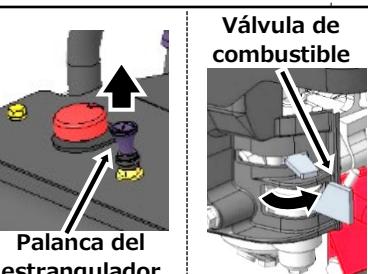
- 1) Tire la palanca del embrague de la cuchilla hacia usted hasta la posición "apagado".

Palanca de aparcamiento



- 2) Tire la palanca de estacionamiento hacia usted hasta la posición "encendido".

Válvula de combustible

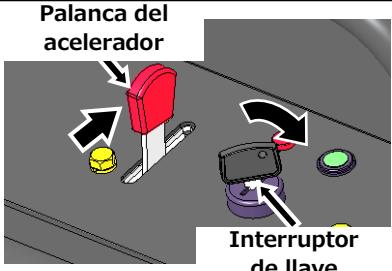


- 3) Después de colocar la válvula de combustible en la posición "abierta (ON)", tire de la palanca del estrangulador para "cerrar completamente" la válvula del estrangulador.

#### **CONSEJO :**

Cuando el motor está caliente, no es necesario accionar la palanca del estrangulador.

Palanca del estrangulador



- 4) Después de colocar la palanca del acelerador en la posición intermedia entre las posiciones " " y " ", inserte el interruptor de llave en el interruptor de llave de encendido y gírelo a la posición "START".

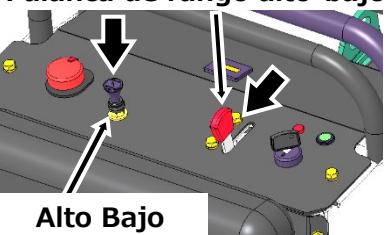
#### **CONSEJO :**

Al arrancar el motor, asegúrese de que el interruptor de parada de emergencia esté en la posición "RUN".

### **! PRECAUCIÓN**

Si el motor no arranca en 5 segundos, vuelva a colocar el interruptor del motor en la posición "OFF", haga una pausa de al menos 10 segundos y repita la misma operación. No coloque el interruptor del motor en la posición "START" mientras el motor esté en marcha, ya que esto puede provocar un mal funcionamiento del motor de arranque.

Palanca de rango alto-bajo



Después de arrancar el motor, empuje lentamente la palanca del estrangulador hasta la posición completamente abierta mientras controla la velocidad del motor. Despues de eso, caliente el motor durante un rato (aproximadamente 5 minutos) con la palanca del acelerador en la posición de baja velocidad. Prolonga la vida útil del motor al calentarlo

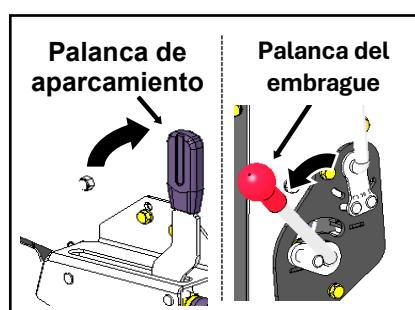
Alto Bajo

### **! PRECAUCIÓN**

Durante la primera semana (3 a 4 horas) después de comprar un producto nuevo, intente conducirlo moderadamente para evitar sobrecargarlo como período de rodaje.

Tenga en cuenta que si utiliza la máquina con la palanca del estrangulador tirada (posición completamente cerrada), afectará negativamente a varias partes del motor y acortará la vida útil del mismo.

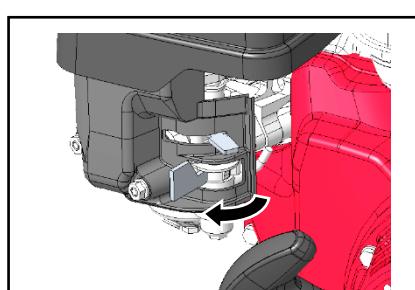
#### PARAR EL MOTOR



- 1) Tire la palanca de estacionamiento hacia usted hasta la posición "encendido" y tire la palanca del embrague de la cuchilla hacia usted hasta la posición "apagado".



- 2) Coloque la palanca del acelerador en la posición de baja velocidad "🐢".
- 3) Devuelva el interruptor del motor a la posición "detener (OFF)" y detenga el motor.

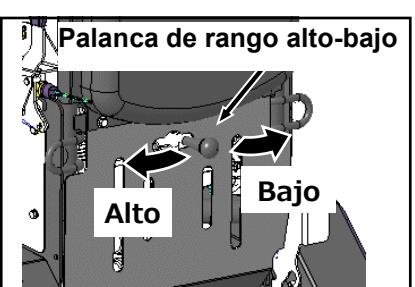


- 4) Despues de detener el motor, gire la válvula de combustible a la posición "cerrada (OFF)".

#### **! PRECAUCIÓN**

Asegúrese de apagar el motor con el interruptor del motor, excepto en caso de emergencia. Si el motor se detiene por otros motivos, asegúrese de girar el interruptor del motor a la posición "OFF" siguiendo los pasos anteriores y retire la llave antes de abandonar la máquina. Esto puede provocar que se agote la batería.

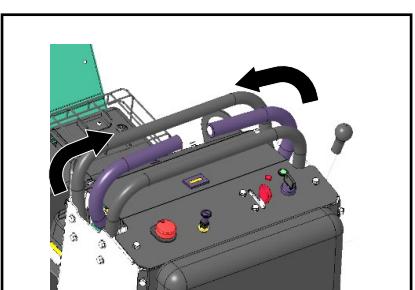
#### CONDUCIENDO



- 1) Por favor, arranque el motor.
- 2) Asegúrese de que la palanca de rango alto-bajo esté en la posición alta o baja.

#### **CONSEJO :**

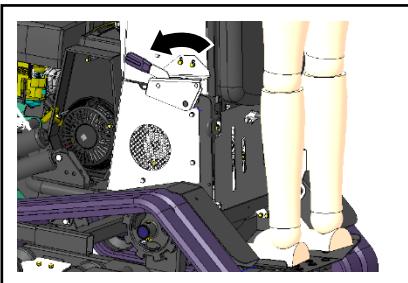
Por favor, opere a baja velocidad hasta que se acostumbre a la operación.



- 3) Súbase a la plataforma, gire la palanca de control izquierda o derecha hacia adentro y luego gire la palanca de estacionamiento a la posición "apagado".

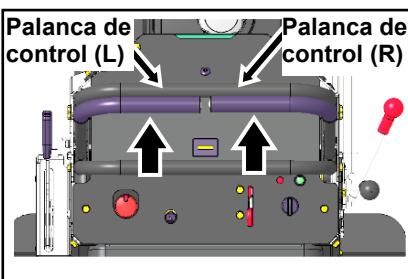
#### **CONSEJO :**

Si las palancas izquierda o derecha no están inclinadas hacia adentro, el interruptor de seguridad se activará y el motor se detendrá cuando se apague la palanca de estacionamiento. Mantenga la palanca de control agarrada mientras realiza el trabajo.



#### CONSEJO :

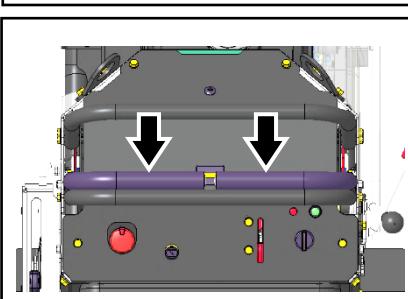
La máquina puede moverse lentamente cuando la palanca de estacionamiento está apagada. En ese caso, mueva la palanca de control ligeramente y ajústela hasta que deje de moverse.



#### Adelante



- 4) La máquina se moverá hacia adelante inclinando lentamente las palancas de control izquierda y derecha hacia adelante al mismo tiempo.



#### Atrás



- 5) La máquina se moverá hacia atrás empujando lentamente las palancas de control izquierda y derecha hacia atrás al mismo tiempo, tal como cuando se mueve hacia adelante.

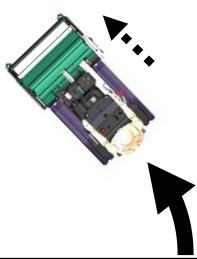
#### **! ADVERTENCIA**

- 1) Al cambiar de marcha adelante a marcha atrás o de marcha atrás a marcha adelante, asegúrese de comprobar la seguridad tanto de la parte delantera como de la trasera antes de operar. En particular, al dar marcha atrás, tenga cuidado y compruebe la seguridad de sus pies y del área detrás de usted. **Pueden producirse lesiones inesperadas debido a la falta de familiaridad o confirmación .**
- 2) Al colocar la palanca de estacionamiento en la posición "off", coloque la palanca de control en la posición neutra. En algunos casos, la máquina puede comenzar a funcionar lentamente. Además, si opera la palanca de estacionamiento mientras la palanca de control está en la posición de avance/retroceso, es peligroso ya que existe el riesgo de arranque repentino o giro repentino.

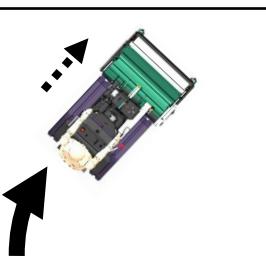
#### **! PRECAUCIÓN**

- 1) La velocidad de funcionamiento de esta máquina cambia de forma continua según el ángulo en el que se incline la palanca de control. Si acciona la palanca de forma repentina, la máquina se pondrá en marcha o se detendrá repentinamente, lo que es peligroso. Mueva la palanca de control lentamente y luego vuelva a colocarla lentamente.
- 2) Cuando la palanca de control esté completamente inclinada, la máquina se moverá a alta velocidad. No conduzca a alta velocidad a menos que pueda hacerlo de manera segura.

#### DIRECCIÓN DE GIRO



- 1) Al empujar la palanca de control derecha hacia adelante, la oruga derecha se mueve hacia adelante y la máquina gira hacia la izquierda.

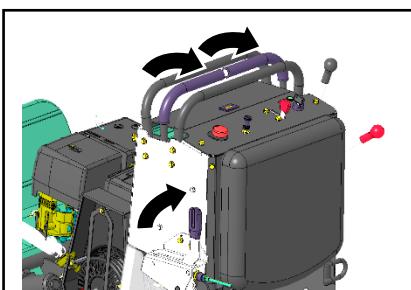


- 2) Al empujar la palanca de control izquierda hacia adelante, la oruga izquierda se mueve hacia adelante y la máquina gira hacia la derecha.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Antes de girar, reduzca la velocidad y asegúrese de girar lentamente. Si gira a alta velocidad, puede salir despedido de la máquina, lo que es peligroso.

### **PARADA**



1) Regrese lentamente la palanca de control a la posición en la que se detiene la máquina y luego gire la palanca de estacionamiento a la posición de encendido. La máquina se detendrá.

2) Para detener el motor, regrese la palanca del acelerador a la posición de baja velocidad, luego gire el interruptor del motor a la posición "detener (OFF)" para detener el motor.

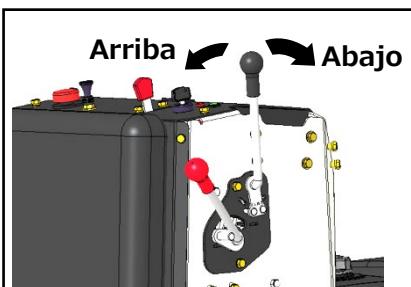
## **⚠ PRECAUCIÓN**

- 1) Estacione la máquina en un área espaciosa, plana y libre de obstrucciones.
- 2) Al abandonar la máquina, asegúrese de detener el motor y retirar la llave.

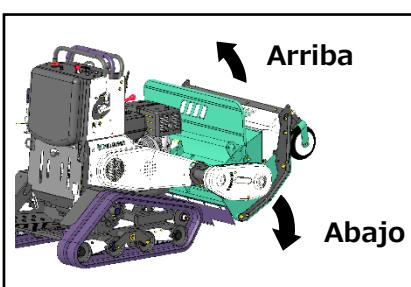
### **CONSEJO :**

Al devolver la palanca de control, no suelte la mano y devuélvala lentamente a la posición en la que se detiene la máquina. Si intenta detener la máquina quitando la mano, la máquina puede detenerse repentinamente o el motor puede detenerse.

### **GIRATORIO ARRIBA Y ABAJO**



Opere la palanca de ajuste de altura giratoria hacia adelante y hacia atrás.



Incline la palanca de ajuste de altura del disco giratorio hacia adelante para bajarlo. Cuando la tire hacia atrás, el disco giratorio se elevará. Después de mover el disco giratorio a la posición designada, suelte la mano para detener el movimiento.

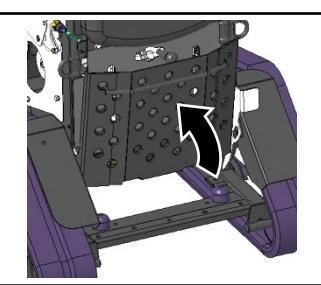
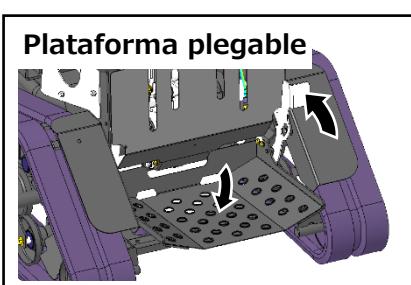
## **⚠ PRECAUCIÓN**

La máquina rotativa no se puede subir ni bajar desde la posición más alta o más baja. En ese caso, suelte inmediatamente la palanca. Si continúa moviéndola, la máquina seguirá sobrecargándose y provocará daños.

### **CAMBIANDO LAS POSICIONES DE LA PLATAFORMA**

Esta máquina también se puede conducir como una máquina para caminar, plegando la plataforma al cruzar superficies irregulares o cuando se carga o descarga en un vehículo.

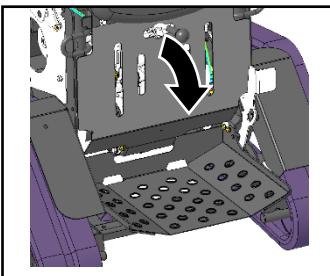
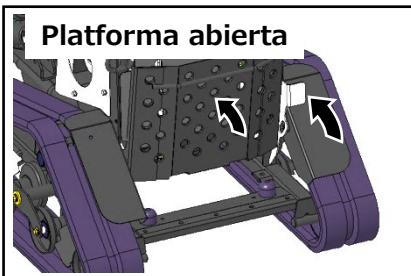
Sin embargo, como regla general, realice el trabajo básico mientras está de pie sobre la plataforma.



Empuje la plataforma hacia abajo un poco y presione la palanca de la plataforma para liberar el bloqueo y podrá levantar la plataforma.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Al plegar la plataforma, tenga cuidado con la reacción hacia arriba.



Empuje ligeramente la plataforma, presione la palanca de la plataforma para liberar el bloqueo y podrá abrir la plataforma.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- 1) Asegúrese de colocar el freno de estacionamiento en una superficie plana antes de cambiar la posición de la plataforma.
- 2) Al bajar de la plataforma y comenzar a conducir, asegúrese de colocar la palanca de cambios Hith-Low en baja velocidad y tenga especial cuidado al dar marcha atrás y al girar. Si conduce a alta velocidad, existe el riesgo de entrar en contacto con la maquinaria o quedar atrapado en ella debido a arranques repentinos o giros bruscos. Además, al dar marcha atrás, la máquina se mueve hacia usted, por lo que existe el riesgo de quedar atrapado o atropellado.
- 3) La posición de la palanca de control y la postura del operador cambian al subir y bajar de la plataforma. Por favor, opere con suficiente precaución.

### **CÓMO TRABAJAR BIEN**

### **⚠ ADVERTENCIA**

- 1) Por razones de seguridad, asegúrese de mantener las tapas y aletas estándar colocadas cuando realice trabajos. Es muy peligroso trabajar con ellas quitadas. Si trabaja con una tapa de seguridad deformada o dañada, existe el riesgo de que los cables, etc., salgan volando hacia el operador.
- 2) No trabaje con la tapa frontal fija. Existe el riesgo de daños causados por objetos extraños, como piedras, que salen despedidas del disco, especialmente en la dirección de trabajo.
- 3) Asegúrese de detener el motor antes de quitar césped, cables u otros objetos extraños que estén enredados en la cuchilla.
- 4) Las cubiertas instaladas en esta máquina están diseñadas para minimizar los objetos lanzados desde la rotativa, pero no pueden evitarlo por completo. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que los objetos extraños (tocones, piedras, cables, latas vacías, colillas), etc. se retiren del campo antes de comenzar el trabajo.
- 5) Si la cuchilla raspa el barro o esparce muchas piedras, etc., ajuste la altura de corte a una posición en la que no se produzcan estos problemas. Existe el riesgo de desgaste prematuro, daños o rotura de la cuchilla, aflojamiento de los pernos y tuercas de montaje o de que la cuchilla se salga.
- 6) Mientras la cuchilla gira, el interior de la cubierta giratoria es peligroso, ya que la cuchilla gira a alta velocidad. No se pare en la dirección del trabajo y nunca golpee la cubierta giratoria con pasto u otros objetos.
- 7) No permita que se acumulen pasto, hojas, etc. alrededor del motor, especialmente en la tapa de arranque, el filtro de aire y el silenciador. Si lo hace, puede provocar un sobrealentamiento y un incendio.
- 8) Para su seguridad, asegúrese de detener el motor al abandonar la máquina.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- 1) Como ropa de trabajo, utilice siempre chaqueta de manga larga y pantalones largos con dobladillo estrecho, zapatos con clavos, sombrero o casco, espinilleras y gafas protectoras (incluidas con el producto).
- 2) Asegúrese de trabajar en la plataforma de la máquina y agarre el mango con firmeza. Existe el riesgo de quedar atrapado, especialmente si se encuentra cerca de la sección de orugas o frente a la máquina rotativa.
- 3) Antes de comenzar a trabajar, retire la mayor cantidad posible de objetos extraños, como troncos, piedras, cables, latas vacías y fragmentos de vidrio. Si un objeto extraño queda atrapado en la oruga o en la máquina durante el trabajo, detenga inmediatamente la máquina, apague el motor y retire el objeto extraño.
- 4) Cuando trabaje en un campo con muchos objetos extraños, como piedras, tenga cuidado con la seguridad cortando el césped en una posición elevada para evitar daños causados por objetos extraños. Existe el riesgo de que objetos extraños, como piedras, vuelen por toda la circunferencia. Trabaje con cuidado y manténgase alejado de personas, automóviles y edificios.
- 5) El silenciador del motor se calienta mientras la máquina está en funcionamiento y existe riesgo de quemaduras si lo toca accidentalmente. Nunca toque el silenciador durante el funcionamiento o hasta que hayan pasado aproximadamente 5 minutos después de que se haya detenido el funcionamiento y se haya confirmado el estado de enfriamiento.
- 6) Trabaje siempre hacia adelante. Trabajar en reversa es peligroso.

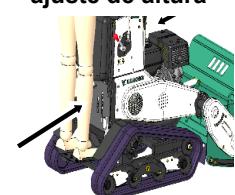
### **CONSEJO :**

Cuando utilice esta máquina por primera vez, seleccione una zona plana libre de objetos extraños, como piedras, y comience en la posición de "**baja velocidad**". El resultado del corte es relativamente bueno cuando se corta el césped de forma lenta y recta con una trayectoria de corte superpuesta.

## TÉCNICA PARA CORTAR EL CÉSPED

### **Palanca giratoria de ajuste de altura**

Palanca  
rango  
alto-bajo



1) Sube al escalón y enciende el motor.

2) Ajuste la velocidad y la altura de corte según la situación de trabajo.

### **Palanca del embrague de la cuchilla**

Palanca del acelerador

3) Coloque la palanca del acelerador en la posición de alta velocidad, incline la palanca de control hacia adentro y luego incline lentamente la palanca del embrague de la cuchilla hacia adelante hasta que la cuchilla de corte gire lo suficiente antes de acoplarla por completo.

### **! ADVERTENCIA**

La cuchilla gira a gran velocidad, así que tenga cuidado.



4) Empuje la palanca de estacionamiento hacia adelante hasta la posición de apagado. Luego, accione la palanca de control y comience a trabajar.



### **Corte lentamente Aumente la altura de corte**

5) Si la carga de corte es grande y la velocidad del motor baja demasiado, reduzca la velocidad o aumente la altura de corte y corte dos veces. De lo contrario, no solo es demasiado trabajo para la máquina, sino que también terminará con césped sin cortar, lo que da un acabado muy deficiente.

### **! PRECAUCIÓN**

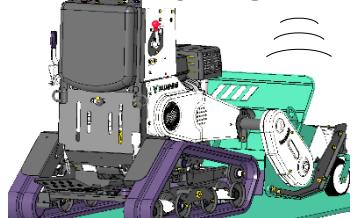
Al cortar el césped, asegúrese de que la palanca del acelerador esté en la posición de alta velocidad. Trabajar a baja velocidad puede provocar que el motor no se enfrie lo suficiente y se sobrecaliente.

### **CONSEJO :**

La hierba cortada se tritura finamente dentro de la cubierta giratoria y se descarga por la parte trasera. Si utiliza la máquina mientras la hierba está mojada, los restos de hierba se acumularán dentro de la cubierta giratoria, lo que reducirá la capacidad de expulsión y, como resultado, el motor puede detenerse más fácilmente incluso con hierba corta. Retire con cuidado los restos de hierba que se hayan acumulado dentro de la cubierta giratoria o espere hasta que la hierba se seque antes de comenzar a trabajar.

## CÓMO TERMINAR DE CORTAR EL CÉSPED

### **Baje el giratorio**



Para finalizar el trabajo, detenga la máquina sobre una superficie plana y tire de la palanca del embrague de la cuchilla hacia usted a la posición "apagado".

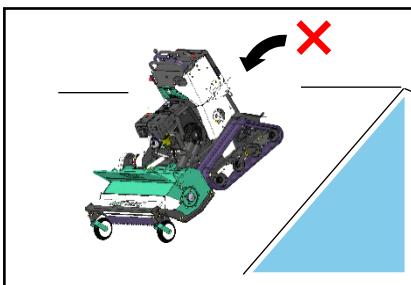
Asegúrese de que la cuchilla haya dejado de girar. Tire de la palanca de estacionamiento y luego de la palanca del acelerador hacia usted. Baje la cuchilla giratoria hasta que toque el suelo y apague el motor.

## PRECAUCIONES DURANTE EL TRABAJO

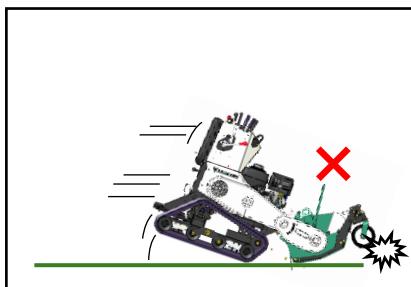
### **! ADVERTENCIA**

1) No utilice la máquina en pendientes de más de 20° (curvas de nivel). Existe el riesgo de que la máquina se caiga. En particular, existe el riesgo de resbalar en áreas con malas condiciones del terreno, como terrenos húmedos.

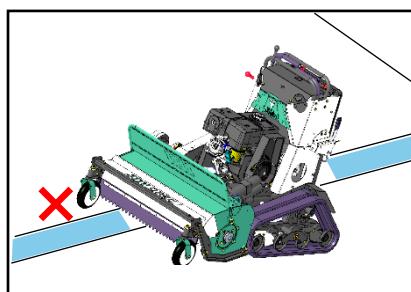
- 2) No entre en la parte inferior (valle) de esta máquina. Existe el riesgo de quedar atrapado en la máquina o en la cuchilla giratoria.



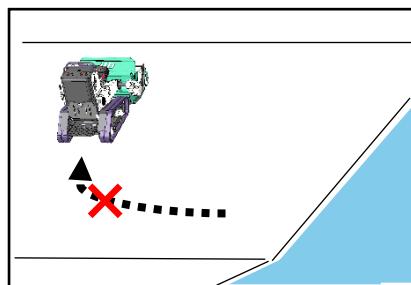
1) No trabaje hacia el lado del valle. Esto es peligroso porque podría no poder controlar dónde está y podría quedar atrapado en objetos extraños o la máquina podría perder el equilibrio debido a un terreno irregular.



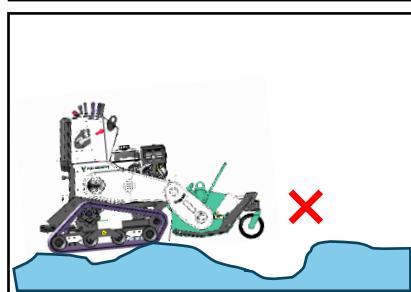
2) No conduzca con la máquina rotativa elevada más de lo necesario. Existe el riesgo de que la máquina pierda el equilibrio al detenerse o sobre una superficie irregular.



3) No conduzca con una oruga elevada. La oruga se desprenderá fácilmente y, al girar en esta condición, puede desprendese.



4) No realice giros en pendientes. Su posición de conducción puede volverse inestable y podría salir despedido de la máquina. Intente realizar giros amplios en terreno llano siempre que sea posible.



5) No fuerce la máquina para desplazarse o girar en terrenos irregulares o en zonas con gran cantidad de piedras rodantes. Esto puede provocar que la oruga se salga o se produzcan daños prematuros.

## CARGA/DESCARGA/TRANSPORTE

### **⚠ PELIGRO**

Detenga el motor y cierre la llave de combustible mientras transporta esta máquina. De lo contrario, el combustible podría derramarse y provocar un incendio.

No incline la máquina más de lo necesario ya que el combustible podría derramarse.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- 1) Utilice un vehículo adecuado para el transporte del producto (peso de carga, tamaño de la plataforma de carga, presencia de interferencias). Tenga especial cuidado al cargarlo en un vehículo con capota o techo.
- 2) Elija un lugar plano y seguro para el vehículo de transporte, y detenga el motor, accione el freno de mano y bloquee las ruedas para evitar que se mueva durante la carga.

- 3) Coloque las ruedas delanteras sobre el puente y mueva la altura de corte a la posición más baja antes de cargar. Mantenga la palanca de embrague de la cuchilla en la posición "off".
- 4) Instale de forma segura un puente resistente que cumpla con las normas en una pendiente suave (15 grados o menos), reduzca la velocidad del motor, cargue en modo de avance y descargue en modo de reversa a baja velocidad. En ese momento, no realice ninguna operación que no sea avanzar en línea recta o retroceder. Esta máquina es peligrosa porque gira. Además, no coloque el embrague de transmisión en la posición "off" en el puente.
- 5) Cuando la máquina cruza el límite entre el puente y la plataforma del camión, el centro de gravedad cambia de repente. Asegúrese de bajar la parte de corte y tenga mucho cuidado. Al transportar la máquina, fíjela firmemente con una cuerda o correa resistente. Además, conduzca con cuidado.

#### CARGA/DESCARGA CON PUENTE



- 1) Elija un lugar plano sin objetos peligrosos cerca.
- 2) Instale de forma segura un puente que cumpla con los estándares, con una pendiente suave (15 grados o menos) y con un ancho que coincida con el producto.
- 3) Asegúrese de que las orugas estén centradas en el puente.
- 4) Baje la velocidad del motor y apague el embrague de la cuchilla.
- 5) Al cargar, muévase hacia adelante, y al descargar, muévase lentamente y en reversa.

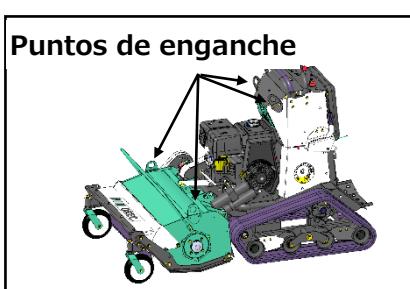
- Cuando la máquina cruza el límite entre el puente y la plataforma del camión, el centro de gravedad cambia de repente. Asegúrese de bajar la parte de corte y tenga mucho cuidado.
- Por favor, bájese de la plataforma durante la carga o descarga.

#### **CONSEJO :**

Puente recomendado: Utilice únicamente puentes certificados, que sean lo suficientemente resistentes.

Longitud: debe ser más de 3,5 veces más larga que la altura de la plataforma del camión.  
 Ancho: debe ser adecuado para el ancho de esta máquina.  
 Resistencia: ser lo suficientemente fuerte contra el peso total de la máquina y el operador.

#### CARGA/DESCARGA MEDIANTE ELEVACIÓN



- 1) Esta máquina está equipada con 4 ganchos para elevación.
- 2) Antes de levantar la máquina, compruebe que no haya deformaciones ni anomalías en el gancho de elevación. Si detecta alguna anomalía, no intente nunca levantar la máquina.
- 3) Para realizar trabajos de elevación, utilice un dispositivo de elevación suficientemente fuerte (como un cinturón de eslinda, ver a continuación).
- 4) Al levantar, asegúrese de conectar el equipo de elevación a todos los ganchos y asegúrese de que el equipo de elevación esté bien sujetado a los ganchos antes de levantar.

#### **! ADVERTENCIA**

- 1) Realice los trabajos de elevación lentamente. Además, nunca se coloque debajo de una máquina levantada.
- 2) Baje también la máquina lentamente. Trabaje lentamente, especialmente durante el momento de contacto con el suelo.
- 3) Asegúrese de colgar la máquina en los cuatro ganchos especificados. Si intenta reducir la cantidad de puntos de suspensión o levantar un punto diferente, podría dañarse.

#### **CONSEJO :**

Cinturón de eslinda recomendado: Utilice únicamente cinturones de eslinda certificados, que sean lo suficientemente resistentes.

Resistencia: Con una capacidad de carga de 1250 kg o más.  
 Ancho: Fácil de enganchar si el ancho del cinturón es de 50 mm o menos.  
 Longitud: 1,5 metros o más.

Las correas se deterioran debido a diversos factores, como la abrasión, el calor y los rayos ultravioleta. Asegúrese de verificar el estado de la correa antes de usarla y no la use si está muy deteriorada.

## DE MANTENIMIENTO A REALIZAR POR EL USUARIO

### INSPECCIÓN, SUSTITUCIÓN Y LUBRICACIÓN DEL ACEITE

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- 1) Esta máquina no tiene aceite de motor cuando sale de fábrica. Antes de utilizar esta máquina por primera vez, asegúrese de llenar la parte del motor con la cantidad de aceite especificada.
- 2) El cambio regular de aceite es absolutamente necesario para mantener esta máquina en óptimas condiciones.
- 3) Aplique el aceite poco a poco. Si intenta lubricar todo de golpe, el aire no saldrá y el aceite se desbordará inmediatamente por la entrada de aceite. Asegúrese de que el nivel de aceite llegue a la entrada de aceite.
- 4) Antes de inspeccionar o cambiar el aceite, coloque la máquina en una superficie plana y espaciosa. Apague el motor para dejar que la máquina se enfrie durante más de 5 minutos para poder tocarla con la mano.

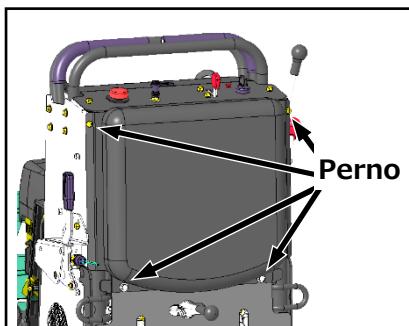
En caso de que el mantenimiento se inicie justo después de parar el motor,

-El motor todavía está demasiado caliente y podría provocar quemaduras.

-El volumen correcto de aceite no se indica justo después de detener el motor, porque todavía queda aceite en cada parte de la máquina.

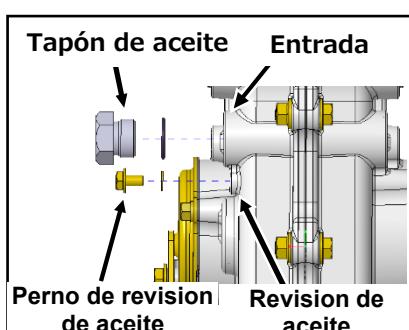
Deseche adecuadamente el aceite usado después de reemplazarlo de acuerdo con las regulaciones de su gobierno local.

### INSPECCIÓN/REEMPLAZO DEL ACEITE DE ENGRANAJES



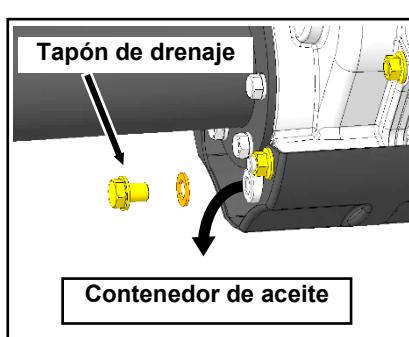
Inspección y recarga: asegúrese de utilizar la cantidad indicada

- 1) Retire los 4 tornillos y quite la cubierta.
- 2) Quite el perno de control de aceite (perno M6) del lado izquierdo de la caja de la transmisión y, si sale aceite por el orificio de control de aceite, significa que hay la cantidad especificada de aceite de transmisión en el tanque. Si el aceite es insuficiente, rellénelo desde el puerto de llenado de aceite.
- 3) Si está muy sucio, reemplácelo (ver a continuación).



Reemplazo:

- 1) Prepare un recipiente para recoger el aceite.
- 2) Retire el tapón de drenaje en la parte inferior de la caja de transmisión y drene el aceite.
- 3) Después de retirar el aceite, coloque firmemente el tapón de drenaje, retire el tapón de aceite y agregue 2,0 litros de aceite para engranajes (n.º 80 o n.º 90) hasta que salga aceite por la entrada de aceite. Esta máquina se entrega llena con aceite n.º 80 cuando sale de fábrica.
- 4) Asegúrese de que la junta tórica y el empaque de cobre no estén dañados ni tengan polvo adherido y vuelva a instalar de forma segura los pernos y la cubierta que quitó.



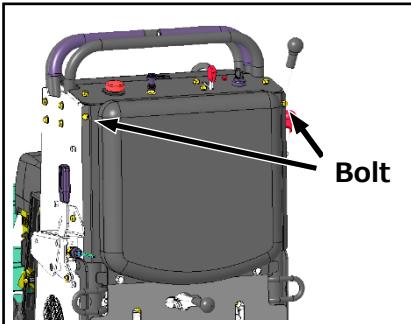
#### Periodo de cambio de aceite (aceite para engranajes)

Primero :	A las 20 horas
Más tarde :	Cada 100 horas o 1 año, lo que ocurra primero

#### Aceite recomendado (aceite para engranajes)

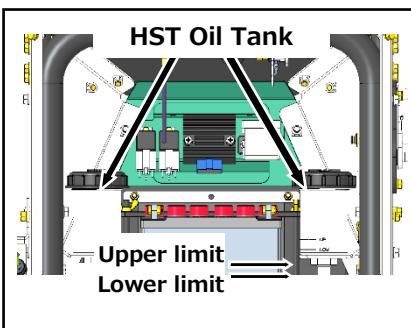
Tipo :	SAE10W30
Cantidad :	

## INSPECCIÓN/RECARGA/REEMPLAZO DE ACEITE HST



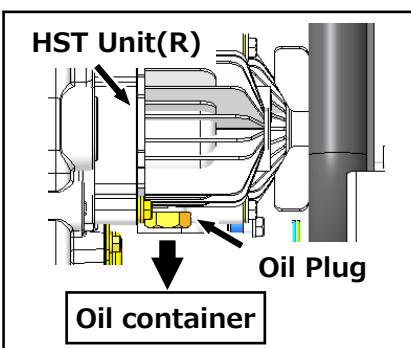
### Inspección:

- 1) Retire los dos tornillos y quite la tapa.
- 2) Verifique el nivel de aceite en el tanque de aceite del HST y asegúrese de que esté entre los límites superior e inferior.



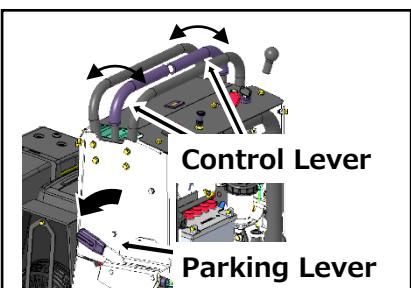
### Recarga:

- 1) Si la cantidad es baja, tenga cuidado de no dejar que entre suciedad en el tanque de aceite del HST, abra la tapa y luego vuelva a llenar hasta el límite superior.
- 2) Consulte la tabla a continuación y, si está muy sucio o se encuentra agua, será necesario reemplazarlo.



### Reemplazo:

Prepare un recipiente adecuado para recibir el aceite, retire el tapón de aceite (tapón de drenaje: 22 mm de ancho) y drene el aceite dentro del HST. Una vez que el aceite se haya drenado completamente, asegúrese de que no haya suciedad en el tapón de aceite (tapón de drenaje de aceite) y apriételo firmemente. Aplique aceite HST utilizando el límite superior del tanque de aceite como guía.



### Comprobar después del reemplazo:

- 1 Despues de cambiar el aceite, conduzca la máquina y asegúrese de que no haya problemas para conducir.
- 2 Si la máquina no se mueve o si la potencia de conducción es débil después de cambiar el aceite, se mezcla aire en la bomba. Arranque el motor, coloque la palanca de estacionamiento en la posición de apagado y mueva las palancas de control hacia adelante y hacia atrás alternativamente. Saldrán burbujas de aire gradualmente del tanque de aceite del HST. Asegúrese de verificar con la velocidad del motor baja, de lo contrario, el interior de la unidad del HST se quedará sin aceite y acortará la vida útil del HST.
- 3 Despues de la verificación anterior, verifique el tanque de aceite del HST y, si el nivel de aceite está bajo, rellene el aceite y continúe verificando hasta que el nivel de aceite ya no esté bajo.
- 4 Apriete bien la tapa y coloque la cubierta, etc. en su posición original.

## **! PRECAUCIÓN**

Al cambiar el aceite del HST, espere hasta que el tanque y la unidad del HST se hayan enfriado lo suficiente. Estará demasiado caliente y existe el riesgo de quemaduras justo después de detener el motor.

El aceite HST desempeña un papel importante en la conversión de la rotación del motor en propulsión. También tiene otras funciones, como lubricación, prevención de la oxidación y refrigeración, y si se mezcla suciedad o diferentes tipos de aceite, puede provocar daños. Realice la inspección, la recarga y el reemplazo en un área limpia y tenga cuidado de no permitir que entren objetos extraños.

Al reemplazar o llenar, asegúrese de utilizar el aceite recomendado. De lo contrario, podría causar problemas o fallas de funcionamiento.

## **CONSEJO :**

- 1) Cuando la máquina sale de fábrica, se lubrica con aceite hidráulico resistente al desgaste equivalente a VG46.
- 2) Si desea reemplazar el aceite HST, comuníquese con el distribuidor donde compró el producto. El reemplazo requiere herramientas especiales y técnicas de mantenimiento (se aplican cargos).
- 3) Esta máquina tiene unidades HST en los lados izquierdo y derecho. Cambie el aceite y verifique cada una.
- 4) Incluso si el aceite del HST está limpio al principio, a medida que se utiliza durante mucho tiempo, se depositarán materias extrañas en el interior de la unidad y el aceite se deteriorará, lo que interferirá con el funcionamiento suave del HST. Cambie el aceite del HST con regularidad para mantener un trabajo seguro y cómodo.

#### Periodo de cambio de aceite (aceite HST)

Primero :	A las 70 horas
Más tarde :	Cada 200 horas o 1 año, lo que ocurra primero

Si trabaja en condiciones especialmente duras, intente cambiar el aceite después de las primeras 30 horas.

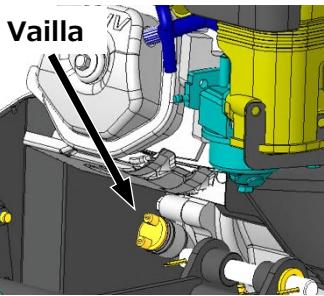
#### Cómo determinar el aceite HST a simple vista

Color	Oler	Condición	Hacer
Limpio y sin cambios de color.	Bien	Bien	Continuar usando
Blanco lechoso	Bien	Un poco de agua mezclada.	Cambiar aceite
Negro	Malo	Oxidado y degradado.	Cambiar aceite

#### Aceite recomendado (aceite HST)

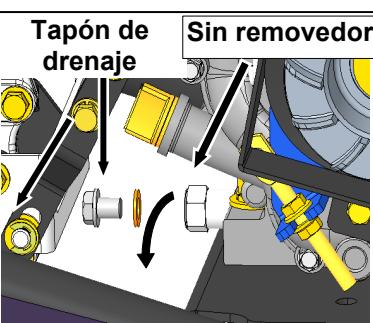
Tipo :	VG46 o SAE10W30
Cantidad :	

#### INSPECCIÓN/REEMPLAZO DEL ACEITE DEL MOTOR



##### Inspección y recarga:

Compruebe visualmente la cantidad y la suciedad del aceite del motor antes de cada operación, y si no es la cantidad especificada o está muy sucio, rellene o reemplace la cantidad completa (ver a continuación).



##### Reemplazo:

- 1) Retire la cubierta de la correa y prepare un recipiente adecuado debajo para recibir el aceite.
- 2) Retire el tapón de drenaje en la parte inferior trasera del motor y drene el aceite del cárter.
- 3) Asegúrese de colocar el tapón de drenaje después de drenar el aceite.
- 4) Lubrique con el aceite de motor especificado consultando la recomendación.
- 5) Llene el aceite del motor hasta la boca del puerto de llenado de aceite y coloque firmemente el medidor de aceite.



#### Periodo de cambio de aceite (Aceite de motor)

Primero :	A las 5 horas
Más tarde :	Cada 25 horas

#### Aceite recomendado (aceite de motor)

Tipo :	SAE10W30
Cantidad :	

#### CONSEJO :

- 1) Puede agregar aceite fácilmente utilizando el embudo y la manguera que se encuentran en la bolsa de herramientas incluida. Tenga cuidado, ya que el aceite puede salir con fuerza y manchar el área circundante.
- 2) Después de cambiar el aceite, asegúrese de volver a instalar la cubierta quitada, el tapón de drenaje y el medidor de aceite.
- 3) Si utiliza la máquina de forma continua durante un tiempo prolongado bajo carga elevada o temperatura elevada, reemplace el aceite antes del tiempo indicado anteriormente (aproximadamente la mitad del tiempo).
- 4) Hay dos indicadores de aceite del motor, uno en la parte delantera y otro en la trasera. No importa cuál utilice. (Este manual presenta el método de uso del indicador delantero para inspección y el indicador trasero para lubricación).

**⚠ PRECAUCIÓN**

- 1) Aplique grasa aproximadamente cada 30 horas y aplique aceite de motor (n.º 30) a otras piezas según sea necesario. En particular, no aplicar grasa puede causar daños debido a una lubricación deficiente.
- 2) Cuando el nivel de grasa esté suficientemente lleno, el exceso de grasa se descargará por el orificio.
- 3) Utilice el tapón de grasa (incluido en la bolsa de herramientas) para lubricar las ruedas giratorias. Retire los pernos existentes, coloque el tapón de grasa (apretarlo con la mano está bien) y lubrique con una pistola de grasa, etc.

**Eje de la cuchilla Base del BB (R/L): engrasar**

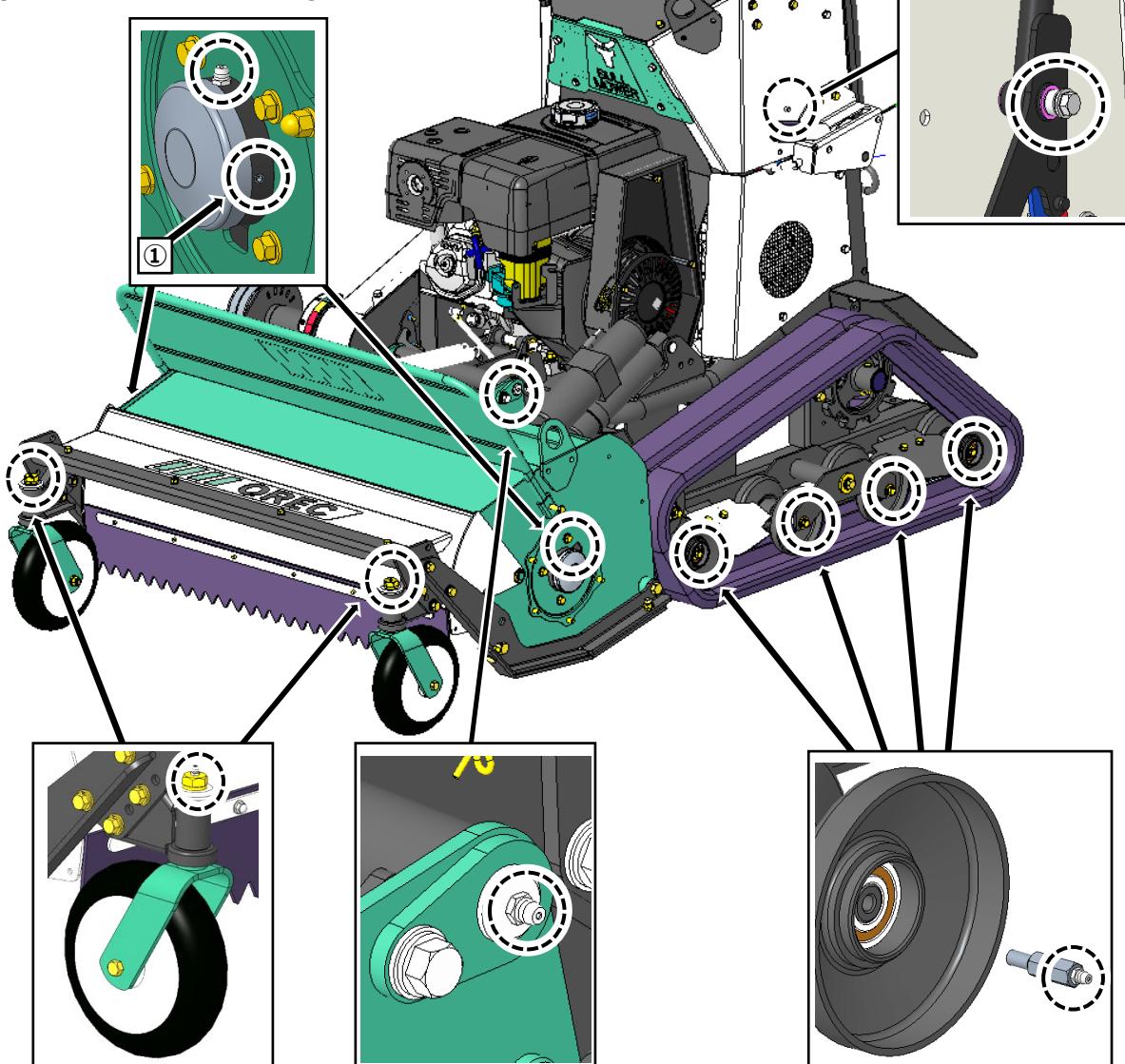
(R: polea interior de la cubierta de la correa)

**Lubricar hasta que la grasa salga por el orificio**

(ver ①) en el costado de la caja del BB.

(cubierta interior (derecha/izquierda))

Palanca de control: grasa en aerosol

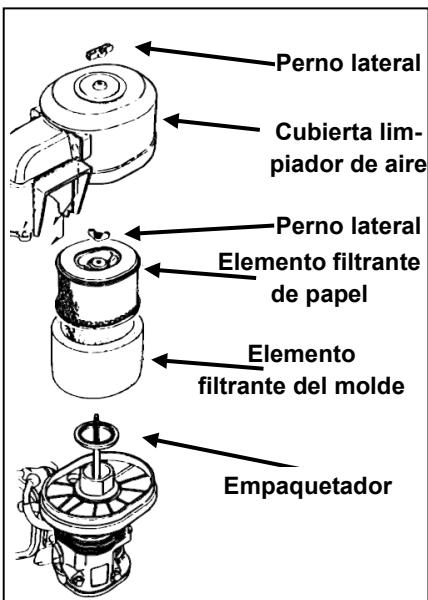


**Eje de la rueda delantera  
(derecha/izquierda) : grasa**

**Eje giratorio ascendente/des-  
cendente : engrasar**

**Todas las ruedas giratorias: en-  
grasar Utilizar tapón de grasa  
(incluido) No apretar demasiado**

#### LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



#### **ADVERTENCIA**

1) Si continúa trabajando con el filtro de aire o el arrancador manual obstruidos con restos de hierba, etc., la potencia de salida puede ser insuficiente y el consumo de combustible aumentará. Además, la temperatura de los gases de escape aumentará, lo que provocará que el combustible se encienda y provoque un incendio. Es muy peligroso. Asegúrese de inspeccionarlos y limpiarlos periódicamente.

2) No arranque el motor sin el filtro de aire. El motor puede absorber suciedad y polvo, lo que provocaría un mal funcionamiento o un desgaste anormal.

- 1) Quite la tapa y retire el elemento de espuma o papel. Evite que entre polvo y suciedad en el vaporizador.
- 2) Después de lavar el elemento de espuma con queroseno blanco (o detergente neutro), escúrralo bien y séquelo.
- 3) Sople aire comprimido desde el interior del elemento de papel o golpéelo para eliminar la suciedad.
- 4) Limpie la suciedad del interior de la carcasa con un trapo, etc., y vuelva a instalarla como estaba originalmente.

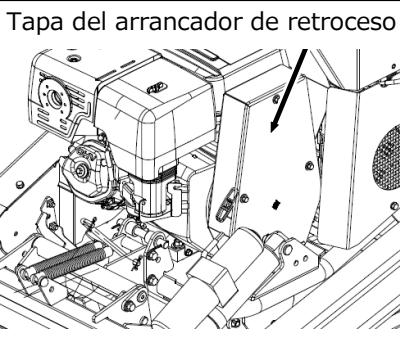
#### Limpieza y sustitución del filtro de aire

	Limpieza	Reemplazo
Elemento de formulario	Antes de cada uso	Cada 100 horas
Elemento de papel	Antes de cada uso	Cada 100 horas

#### **CONSEJO :**

- 1) Al limpiar, no tire ni amasar con fuerza el elemento de espuma.
- 2) En caso de uso en un entorno con mucha suciedad o polvo, límpielo con frecuencia.

#### LIMPIEZA DEL ARRANCADOR DE RETROCESO

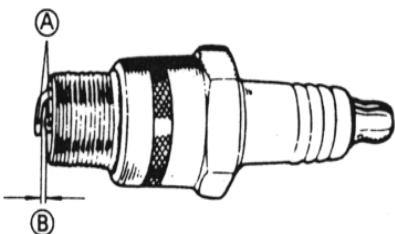


- 1) Compruebe la tapa del arrancador de retroceso.
- 2) Si la cubierta está obstruida con polvo o restos de césped, límpiala cepillándola con la mano.

#### **CONSEJO :**

Al cortar césped seco o alto, el arrancador manual se bloqueará con mayor facilidad. Revíselo y límpielo con frecuencia, especialmente en dichos entornos de trabajo.

#### INSPECCIÓN Y AJUSTE DE BUJÍAS

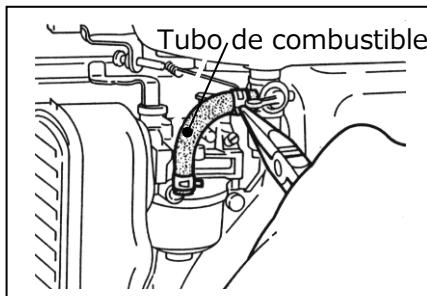


- 1) Retire la bujía con una llave para bujías y, si hay carbón adherido a la parte A del electrodo, retírelo con un cepillo de alambre y, si está húmedo, límpielo.
- 2) Si hay grietas en el centro de la pieza cerámica o si la parte del electrodo está desgastada, reemplace la bujía por una nueva.
- 3) Ajuste la distancia entre los electrodos B de la bujía entre 0,7 y 0,8 mm.

#### **CONSEJO :**

Al apretar, primero enrosque suavemente con la mano (hasta que la junta toque la superficie del asiento) y luego use una llave para tapones. (Tenga en cuenta que usar una llave para tapones para apretar la junta desde el principio puede aplastar las roscas).

### INSPECCIÓN DE TUBERÍAS DE COMBUSTIBLE



Los productos de goma, como las tuberías de combustible, se deterioran incluso si no se utilizan. Sustituya la banda de sujeción por una nueva cada tres años o cuando se dañe.

Compruebe siempre que las tuberías y las bandas de apriete no estén flojas o dañadas.

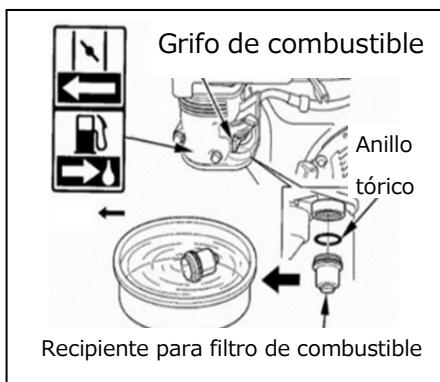
**⚠️ PELIGRO**

No se permite fumar ni llamas abiertas.

### **CONSEJO :**

Al reemplazar las tuberías, tenga cuidado de no permitir que entre polvo o suciedad en las tuberías.

### LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE



Limpie el interior del grifo de combustible cada 50 horas de uso.

- 1) Coloque el grifo de combustible en la posición "CERRAR (OFF)".
- 2) Retire el filtro de combustible, límpie el filtro y cualquier sedimento (polvo, agua, etc.) acumulado en el fondo con un solvente poco inflamable como queroseno y séquelo soplando aire.

**⚠️ PELIGRO**

No se permite fumar ni llamas abiertas.

**⚠️ ADVERTENCIA**

No utilice aceites de limpieza altamente inflamables como gasolina o disolventes, ya que son peligrosos.

### **CONSEJO :**

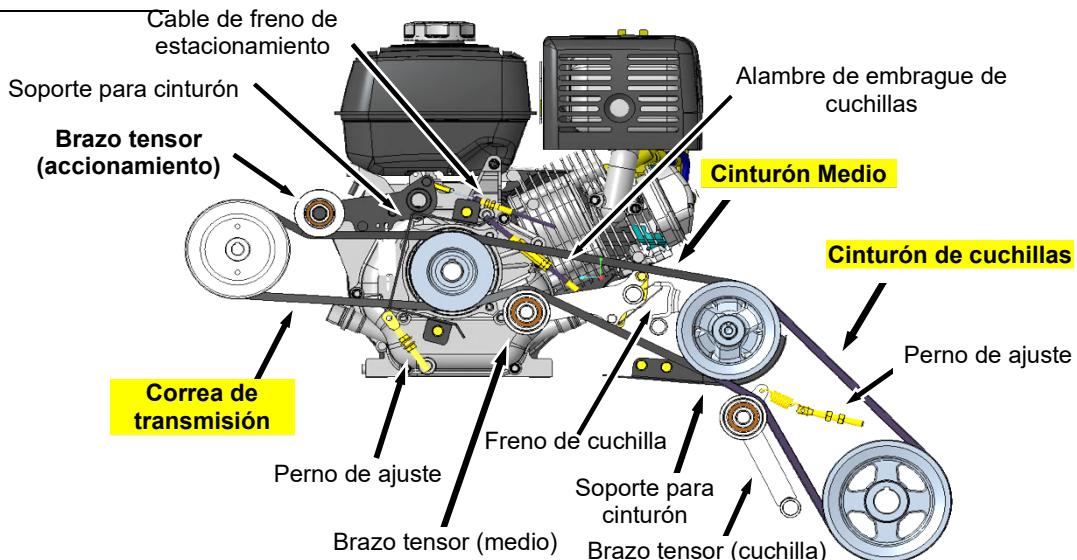
Limpiar en un lugar limpio, libre de polvo y suciedad.

### INSPECCIÓN Y AJUSTE DEL CUERPO DE LA MÁQUINA

**⚠️ PRECAUCIÓN**

- 3) Coloque siempre la máquina en un área plana y amplia y detenga el motor antes de realizar inspecciones y ajustes.
  - 4) Asegúrese de que cada palanca de control funcione correctamente. (al comienzo de cada jornada laboral).
  - 5) El cable y la correa se estirarán inicialmente, por lo que deberá reajustarlos después de 2 a 3 horas de funcionamiento.
  - 6) Los cables y correas son consumibles. Si hay alguna anomalía, reemplácelos por otros nuevos.
  - 7) Opere la unidad levemente para verificar si hay ruidos anormales o generación anormal de calor.
  - 8) Después del ajuste, asegúrese de verificar el funcionamiento, como "encendido" y "apagado" y el movimiento hacia adelante/atrás.
  - 9) Asegúrese de que todos los pernos y tuercas estén bien apretados.
  - 10) Asegúrese de instalar todas las cubiertas que retiró para el ajuste tal como estaban antes.
  - 11) Evite trabajar excesivamente durante las primeras 2 a 3 horas para permitir que cada parte se aclimate completamente.
  - 12) No olvides cuidar el trabajo una vez realizado e inspeccionarlo periódicamente.
  - 13) Mire alrededor de toda la máquina e inspeccione cada parte para detectar fugas de aceite.
- Si detecta alguna fuga de aceite, consulte a su distribuidor.
  - El uso continuado de la máquina en caso de fuga de aceite no sólo es peligroso, sino que también puede provocar daños en la máquina.

## Alrededor de los cinturones

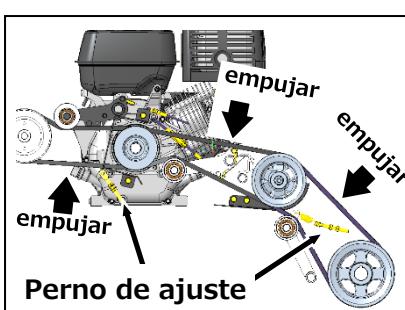


### AJUSTE DEL CINTURÓN

#### ! PRECAUCIÓN

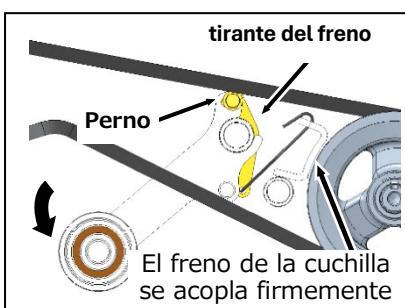
- 1) La correa se estirará inicialmente, por lo que debe reajustarse después de 2 a 3 horas de funcionamiento desde nueva.
- 2) La correa es un elemento consumible. Si presenta alguna anomalía, sustitúyala por una nueva. Ajústela durante las primeras 20 horas y, luego, cada 100 horas.

### AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CORREA

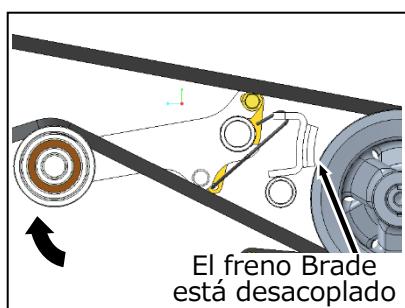


- Si el cinturón se resbala durante el trabajo, ajústelo.
- Retire la cubierta de la correa, coloque cada correa en tensión y presione el centro del lado tensado de la correa con las yemas de los dedos. Si hay una deflexión de aproximadamente 4 a 6 mm, es normal. Si la correa se dobla más allá del valor estándar, ajuste el perno o el alambre de ajuste para tensar el resorte.
- Después del ajuste, apriete la tuerca para fijarla en su lugar.

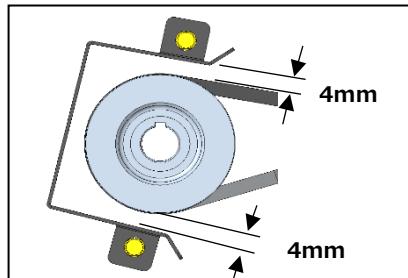
### AJUSTE DEL FRENO DE LA CUCHILLA



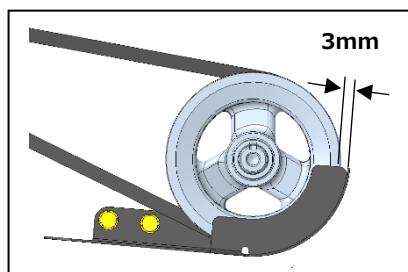
- Cuando se suelta la palanca de embrague de la cuchilla, se activa el freno de la cuchilla para detener la rotación de la cuchilla. Si el tiempo necesario para detener la rotación de la cuchilla se alarga, ajuste el freno de la cuchilla.
- Afloje el perno que se muestra en la figura de la izquierda y ajuste el tirador del freno de modo que el freno de la cuchilla encaje firmemente en la ranura de la polea cuando la palanca del embrague de la cuchilla esté en la posición "OFF".
- A continuación, apriete firmemente el perno aflojado y verifique que el freno de la cuchilla esté libre de la ranura de la polea cuando la palanca del embrague de la cuchilla esté en la posición "ON".



#### AJUSTE DEL SOPORTE DEL CINTURÓN



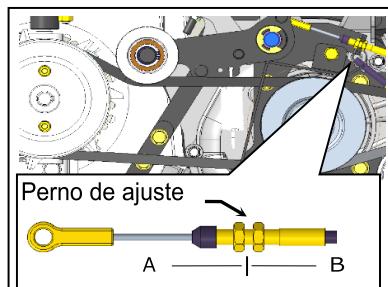
- Al reemplazar la correa, ajuste el soporte de la correa.
- Ajuste la posición del soporte del cinturón utilizando el cinturón central y mantenga la tensión del cinturón.
- Ajuste el espacio entre el soporte del cinturón y el cinturón de manera que quede aproximadamente como se muestra a la izquierda.
- Asegúrese de volver a instalar cualquier cubierta que haya quitado para realizar el ajuste.



#### **! PRECAUCIÓN**

- 1) Después del ajuste, asegúrese de apretar la contratuerca.
- 2) Asegúrese de volver a instalar cualquier cubierta que haya quitado para realizar el ajuste.
- 3) Después del ajuste, verifique el funcionamiento de la parte ajustada.

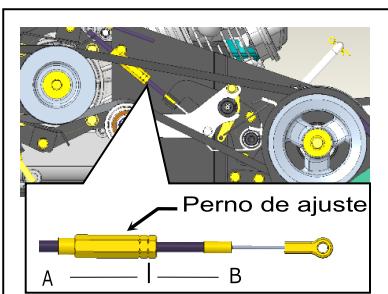
#### AJUSTE DE ALAMBRE



#### AJUSTE DEL CABLE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Utilice la tuerca de ajuste del cable de estacionamiento que se muestra a la izquierda para realizar ajustes.

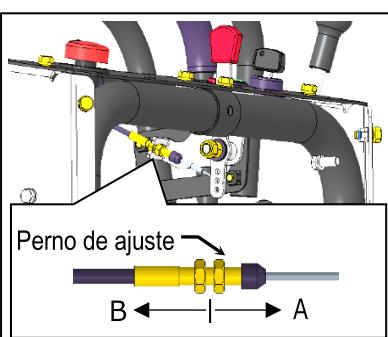
- Si la máquina no se detiene incluso cuando la palanca de estacionamiento está activada:
  - ...Mueva la tuerca de ajuste hacia A...
- Si la máquina no se mueve incluso después de desacoplar la palanca de estacionamiento
  - ...Mueva la tuerca de ajuste hacia A...



#### AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE DE LA CUCHILLA

Realice ajustes utilizando la tuerca de ajuste del cable del embrague de la cuchilla que se muestra a la izquierda.

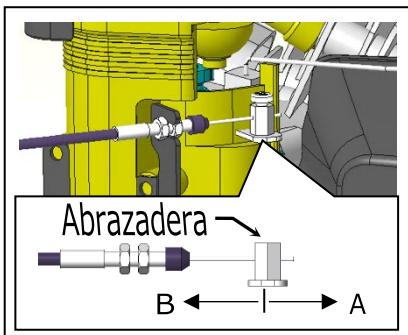
- Si la cuchilla deja de girar cuando se aplica una carga, incluso si la palanca del embrague de la cuchilla está activada:
  - ...Mueva la tuerca de ajuste hacia B...
- Si el cuchillo no deja de girar incluso después de soltar la palanca de embrague del cuchillo:
  - ...Mueva la tuerca de ajuste hacia A...



#### AJUSTE DEL CABLE DEL ACELERADOR

Ajuste con la tuerca de ajuste del cable del acelerador que se muestra a la izquierda.

- Si la velocidad del motor no alcanza la velocidad máxima:
  - ...Mueva la tuerca de ajuste hacia A...
- Si la velocidad del motor no alcanza la velocidad de ralentí:
  - ...Mueva la tuerca de ajuste hacia B...



#### AJUSTE DEL CABLE DEL ESTRANGULADOR

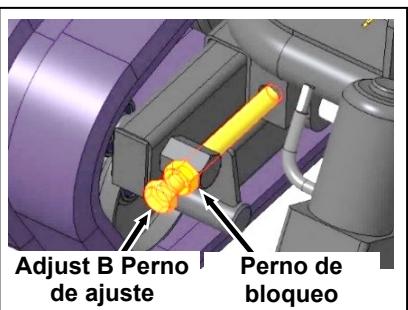
Ajuste el cable del estrangulador en la posición de la abrazadera que fija el cable del estrangulador que se muestra a la izquierda.

- Si se tira de la palanca del estrangulador pero no se puede tirar del estrangulador ...Mueva la abrazadera hacia B...
- Si el estrangulador no regresa completamente al devolver la palanca del estrangulador ...Mueva la abrazadera hacia A...

#### **CONSEJO :**

Después de ajustar los cables, asegúrese de que todas las piezas funcionen correctamente.

#### AJUSTE DE ORUGAS



Realice el ajuste cuando la tensión de la oruga sea débil.

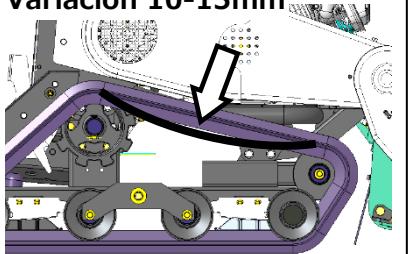
Afloje la tuerca de seguridad (M14) en el perno de ajuste en la parte delantera del cuerpo. (Hay uno para cada lado).

Gire el perno de ajuste en cualquier dirección para ajustar.

En el sentido de las agujas del reloj → Tensar la oruga

En sentido antihorario → Afloje la oruga

#### **Variación 10-15mm**



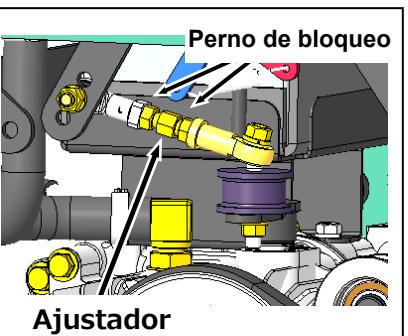
Ajuste la oruga de modo que no quede demasiado floja y la tensión entre los lados izquierdo y derecho sea uniforme. Cuando se empuja el centro de la oruga (flecha en la figura de la izquierda) con 5 kgf, la oruga debe cambiar de 10 a 15 mm.

Después del ajuste, apriete la contratuerca para bloquearla de forma segura..

#### **CONSEJO :**

Las orugas se desgastan con el uso. Si la tensión no vuelve incluso después de ajustar con el perno de ajuste, es posible que estén desgastadas. Verifique la altura de las orejetas exteriores, raspaduras en la pieza interior, grietas en la parte de goma, etc., y reemplácelas según corresponda. Si el desgaste avanza, la oruga puede desprenderse fácilmente.

#### AJUSTE NEUTRAL



Ajuste cuando se desplaza con la palanca de desplazamiento en posición neutra. El lado izquierdo corresponde a la oruga izquierda y el lado derecho corresponde a la oruga derecha. Retire la cubierta de la correa y la cubierta izquierda y ajústelas respectivamente.

Afloje las tuercas de seguridad de ambos lados y ajuste el ajustador.

Al avanzar en punto muerto → Extienda el ajustador.

Para moverse hacia atrás en punto muerto → retraiga el ajustador.

## INSPECCIÓN, SUSTITUCIÓN E INSTALACIÓN DE CUCHILLAS.

Por razones de seguridad, realice una inspección previa al funcionamiento de las cuchillas.

### **⚠️ ADVERTENCIA**

- 1) Al reemplazar la cuchilla, asegúrese de especificar que la cuchilla es un producto original del fabricante. El uso de una cuchilla que no sea original no solo es peligroso, sino que además no estará cubierto por la garantía en caso de mal funcionamiento o accidente.
- 2) Inspeccione antes de comenzar a trabajar para ver si la hoja se ha doblado, dañado o si los pernos de montaje se han aflojado debido al contacto con bordillos, raíces de árboles u otros objetos durante el trabajo anterior.
- 3) Si se continúa trabajando con cuchillas desgastadas, agrietadas, dobladas, dañadas o con pernos de montaje flojos, estas pueden romperse, caerse o salir despedidas durante el trabajo, lo que puede provocar un accidente humano grave o daños a la máquina.
- 4) La cuchilla gira a gran velocidad. Una cuchilla faltante o rota puede causar vibraciones. Seguir trabajando con cuchillas que vibran no solo es peligroso, sino que también provoca grietas y roturas en varias partes de la máquina debido a la vibración, lo que acortará significativamente la vida útil de la máquina. La vibración también puede provocar que el motor se incendie.
- 5) Reemplace siempre todas las cuchillas al mismo tiempo. El reemplazo parcial puede provocar que las cuchillas se desequilibren, lo que generará vibraciones, etc.
- 6) Para evitar lesiones, utilice guantes resistentes o envuelva la punta de la cuchilla con un trozo de tela al inspeccionar o reemplazar las cuchillas.

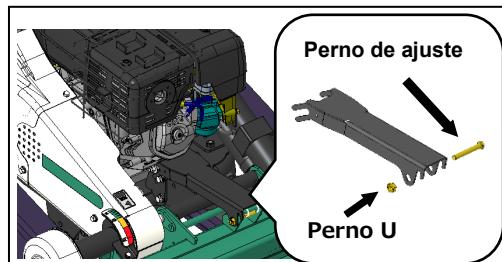
### **⚠️ PRECAUCIÓN**

- 1) Coloque la máquina en una superficie amplia y plana y detenga el motor antes de realizar inspecciones y ajustes.
- 2) El reemplazo de la cuchilla debe ser realizado por una persona con herramientas adecuadas y habilidades de mantenimiento.
- 3) Los tornillos y tuercas de sujeción de la cuchilla también están sujetos a desgaste. Por razones de seguridad, al reemplazar la cuchilla, asegúrese de reemplazar el tornillo y la tuerca de sujeción de la cuchilla al mismo tiempo, y nunca utilice otros tornillos y tuercas en lugar de los originales.
- 4) Al trabajar, tenga mucho cuidado de no resbalar las manos.
- 5) Si se utilizan juntas hojas viejas y nuevas, se puede producir una vibración anormal.

### **CONSEJO :**

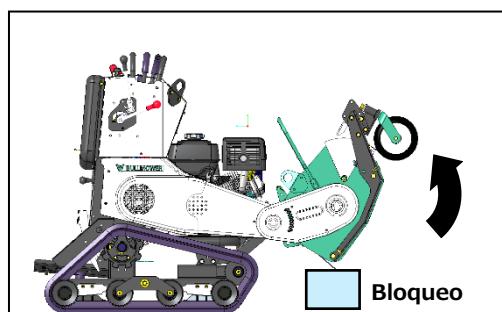
- 1) Revise las cuchillas con frecuencia, ya que se desgastarán más rápido si se utilizan continuamente en suelo seco, áreas arenosas o en posiciones de corte bajas.
- 2) Se recomienda comprar cuchillas de repuesto con antelación y tenerlas consigo.
- 3) La vibración del tambor de cuchillas también puede producirse si se sacude. El tambor de cuchillas no se puede corregir, por lo que si las cuchillas vibran excesivamente cuando giran, se debe reemplazar el conjunto del tambor de cuchillas.

## INSPECCIÓN Y SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS

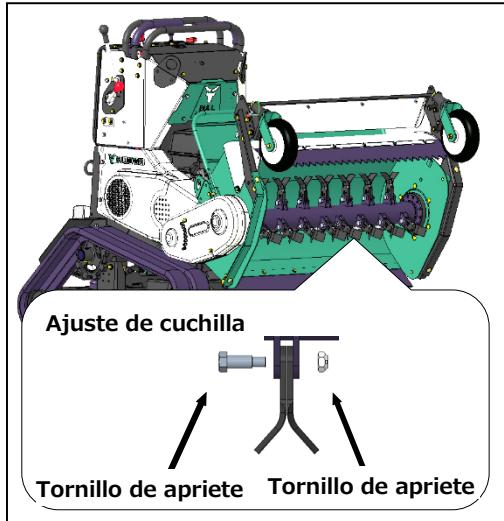


1) Detenga el motor y retire la tapa de la bujía para estar seguro.

2) Retire las piezas de límite de altura de corte.



3) Eleve la altura de corte hasta una posición en la que sea fácil cambiar las cuchillas. Coloque un bloque debajo del disco giratorio elevado para evitar que quede atrapado.



- 4) Inspeccione la cuchilla libre para detectar grietas, dobleces o desgaste.
- 5) Inspeccione el estado de instalación de la tuerca del perno de apriete de la cuchilla libre.
- 6) Reemplácelos si están en un estado anormal como se muestra en el diagrama a continuación.
- 7) Despues de la inspección o el reemplazo, verifique que cada perno, tuerca y pieza de límite de altura de corte se hayan apretado firmemente según el original.



### CÓMO CONSERVAR DURANTE MUCHO TIEMPO

#### PREPARACIÓN PARA EL ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

##### **⚠ PELIGRO**

- 1) Al drenar el combustible, hágalo en un área bien ventilada, teniendo cuidado de evitar llamas abiertas como cigarrillos y llamas desnudas, y manipule el combustible drenado con cuidado.
- 2) Asegúrese de que el motor y el silenciador estén lo suficientemente fríos antes de drenar la gasolina del tanque de combustible o cubrir la máquina.

##### **⚠ PRECAUCIÓN**

- El almacenamiento a largo plazo con combustible en el tanque de combustible o en el carburador puede causar problemas como un arranque deficiente o pérdida de potencia.
- La llave debe ser retirada y almacenada, y el producto debe ser gestionado por el supervisor del producto.

- 1) Si la máquina no se utiliza durante más de 30 días, drene el combustible del tanque de combustible y del carburador para evitar fallas en el arranque o mal funcionamiento debido al deterioro del combustible.



##### 1) Combustible en el tanque de combustible

Retire el colador, coloque un platillo o similar y luego retire el combustible con el grifo de combustible en posición "abierta".

##### 2) Combustible en el carburador

Retire el perno de ajuste de la cámara del flotador en la parte inferior del carburador y retire el combustible.

##### 3) Despues del trabajo, asegúrese de que las piezas retiradas estén bien colocadas y cierre siempre el grifo de combustible por razones de seguridad.

- 2) Limpie bien cada pieza. En particular, utilice un soplador de aire para eliminar el barro o el polvo que se haya acumulado alrededor del arrancador manual, el filtro de aire, el silenciador, el carburador y el interior de la cubierta de la correa, y elimine el óxido de las piezas oxidadas y aplique pintura antioxidante.
- 3) Lubrique todas las piezas con aceite o grasa y repare cualquier pieza defectuosa.
- 4) Al almacenarlo, el eje rotatorio debe estar en su posición más baja y el cilindro en su posición más retraída. Si el cilindro está extendido, el óxido y el polvo pueden adherirse al eje y dañar el sello de aceite.
- 5) Para el almacenamiento, guarde la máquina en posición horizontal en un lugar bien ventilado, seco y con techo.
- 6) Cubra la máquina con una funda u otro material para evitar que se adhiera polvo (la funda no está incluida).

#### NOTAS PARA EL PRÓXIMO USO

##### **PRECAUCIÓN**

- 1) Utilice combustible nuevo.
- 2) Realizar una inspección preoperacional.
- 3) Asegúrese de que cada palanca de operación funcione correctamente. (al inicio de cada jornada laboral).
- 4) Compruebe que los tornillos y tuercas de las distintas piezas no estén flojos ni caídos.
- 5) Mueva la máquina ligeramente para verificar si hay ruidos anormales o generación de calor anormal.
- 6) Evite trabajar excesivamente durante las primeras 2 a 3 horas para permitir que cada parte se aclimate completamente.

## PRESUPUESTO

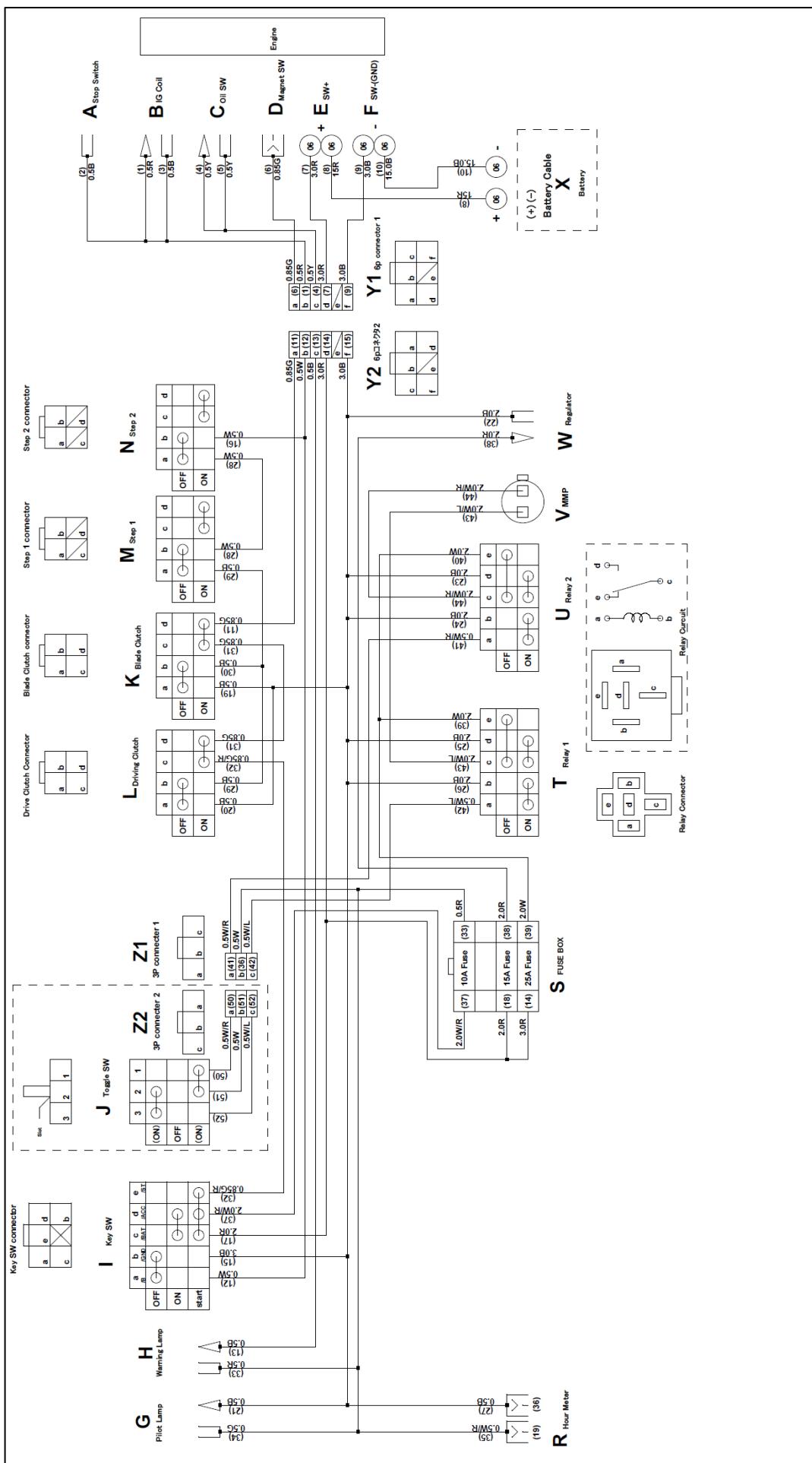
MODELO		ZHR800	
Largo x Ancho x Alto		1725 x 1000 x 1140 mm	
Ancho de corte		800 milímetros	
Peso		320 kilogramos	
Altura de corte		30-80 mm (posición libre, asistida)	
Neumático	Frente	Neumático de plástico (diámetro 200) x2	
	Trasero	Oruga de goma W160 x P60 x L35	
Transmisión principal		Velocidad variable HST	
Sistema de cambio de sub		2 pasos (BAJO – ALTO)	
Velocidad (km/h)	BAJO	Adelante	Contrarrestar
	ALTO	0-4,5	0-2,6
Cuchilla(cantidad)		Cuchilla gratis x 46 piezas	
Embrague principal (de transmisión)		Tensión de la correa	
Embrague de cuchilla		Tensión de la correa	
Cinturón	Conduciendo	W800 SB34 x 1	
	Medio	W800 SB41 x 1	
	Corte	W800 SB39 x 1	
Aceite de transmisión (volumen/tipo)	Aceite para engranajes	2,0L (#90)	
	Aceite hidro	0,5 l (VG46) por cada lado	
Equipo de seguridad		Interruptor pulsador (para parada de emergencia)	
		Freno de estacionamiento	
		Interruptor de seguridad (palanca de accionamiento)	
Batería (no incluida)		30A19L	
Motor	Marca	Honda	
	Modelo	GX390UT2X	
	Producción	9,6 kW	
	Desplazamiento	389 cc	
	Bujía	NGK/BPR6ES o DENSO/W20ERP-U	
	Volumen de aceite del motor	1,1 l	
	Método de puesta en marcha	Motor de arranque (retroceso incluido)	
	Capacidad del tanque de combustible (combustible)	6,1 l (gasolina sin plomo)	
Otros equipos		Contador de horas / Alerta de aceite / Lámpara piloto / Escalón de pie	

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso para realizar mejoras.

## PARES DE APRIETE (Nm)

Diámetro del tornillo (mm)	Marcas en la cabeza del tornillo				
	4 o sin marca	7	8	9	11
3	0,3 a 0,5	---	---	---	---
4	0,8 a 1,0	---	---	---	---
5	2,5 a 3,4	5,4 a 6,4	6,4 a 7,4	6,4 a 7,4	8,8 a 9,8
6	4,9 a 6,9	9,8 a 11,8	11,8 a 13,7	11,8 a 13,7	14,7 a 16,7
8	11,8 a 16,7	24,5 a 29,4	29,4 a 34,3	34,3 a 36,2	36,3 a 41,2
10	20,6 a 29,4	39,2 a 44,1	49 a 53,9	49 a 53,9	72,6 a 82,4
12	44,1 a 53,9	83,4 a 93,2	93,2 a 107,9	93,2 a 107,9	122,6 a 137,3
14	63,7 a 78,5	117,7 a 132,4	132,4 a 147,1	147,1 a 166,7	205,9 a 225,6
16	88,3 a 107,9	152 a 171,6	176,5 a 196,1	215,8 a 245,2	313,8 a 343,2
18	117,7 a 137,3	205,9 a 235,4	245,2 a 274,6	313,8 a 343,2	441,3 a 470,7
20	147,1 a 166,71	235,4 a 274,6	313,8 a 353	441,3 a 480,5	617,8 a 657,1
22	176,5 a 205,9	421,7 a 451,1	539,4 a 578,6	608 a 647,2	843,4 a 882,6
24	235,4 a 264,8	539,4 a 568,8	706,1 a 745,3	784,5 a 823,8	1098,4 a 1137,6

## DIAGRAMA DE CABLEADO



## CUADRO DE MANTENIMIENTO

La falta de inspección o mantenimiento puede provocar accidentes o problemas en la máquina. Para garantizar el buen rendimiento y la seguridad de la máquina, realice una inspección consultando la siguiente tabla.  
Sobre la frecuencia de mantenimiento, consulte la indicación D (diariamente), M (mensualmente) e Y (anualmente).

Referencia	Dónde consultar	Punto de control	Regiones	D	M	A
Frenos	Efecto del freno de estacionamiento	Rasguño o debilidad	Zapata	O	O	O
	Junta de varilla de freno	Deformación o traqueteo	Vara	O	O	O
	Tuerca en forma de U Tuerca W	Flojedad o pérdida	Articulación	O	O	O
	Pasador partido	Pérdida o daño	Tuerca en forma de U Tuerca W	O	O	O
Pieza de corte	Cubrir	Estado de la cubierta	Pasador partido	O	O	O
	Pieza giratoria	Hoja, soporte de hoja y ajuste (si aplica)	Doblar, hacer ruido o corroerse. Ajuste de la goma de la aleta.	Cubrir	O	O
			Curva o desgaste	Joven a la moda	O	O
		Freno de cuchilla	Flojedad, desgaste y pérdida de pernos y tuercas	Cuchilla Estancia de la hoja	O	O
Motor	Cuerpo del motor	Aceleración, escape, estrangulamiento	Freno / tuerca	O	O	O
		Silenciador, batería	Rendimiento del freno (parar en 5 segundos)	Freno	O	O
		Cuerpo del motor	Suavidad de aceleración, color de los gases de escape, olor, suavidad de la obstrucción.	Aceleración	O	O
		Purificador de aire	Ajuste flojo, corrosión, estado de carga de la batería	Escape	O	O
	Aceite	Cuerpo del motor	Ajuste del motor flojo o ruido	Ahogo	O	O
		Purificador de aire	Suciedad, estrangulamiento, daños.	Configuración	O	O
	Combustible	Aceite de motor, filtro de aceite (si corresponde)	Cantidad, calidad, fuga o mezcla de obstáculos, período de sustitución	Purificador de aire	O	O
		Aceite de motor: las primeras 5 h, después cada 25 h, Filtro: cada 100 h		Aceite	O	O
	Ingnición	Manguera de combustible, filtro	Cantidad, calidad, mezcla de obstáculos (agua, aire)	Filtrar	O	O
		Bujía	Fugas, deformaciones y obstrucciones	Manguera de combustible	O	O
Transmisión	Cable	Cable de alto voltaje, tapa del enchufe	Clack en el aislador, carbono entre el terminal	Filtrar	O	O
		Carcasa del motor	Degradación, ruido y rotura en la tapa	Enchufar	O	O
	Enfriamiento	?	¿Permanece la hierba dentro de la vivienda o no?	Batería	O	O
	Transmisión, HST	Aprovechar	Configuración	Cubierta interior	O	O
		Cinturón	Flojedad o daño	Aprovechar	O	O
Parte móvil	Cinturón	Correa de transmisión	Tensión, ruido, daños o suciedad.	Conduciendo	O	O
		Cinturón de cuchillas		Cuchilla	O	O
		Aceite de transmisión	Cantidad, calidad, mezcla de obstáculos (agua, aire)	Aceite de transmisión	O	O
	Parte motriz	Aceite de transmisión: las primeras 20 h y posteriormente cada 100 h				
		Aceite HST (si aplica)	Cantidad, calidad, mezcla de obstáculos (agua, aire)	Aceite HST	O	O
Manejar	Cambio de velocidad	Aceite HST (VG46): primeras 30 h y luego cada 200 h, incluido el reemplazo del filtro de aceite.				
		Movimiento de palanca y cable (palancas de bloqueo de diferencial y de cambio secundario, si corresponde)	El movimiento es suave o no.	Bloqueo del diferencial	O	O
				Cuchilla	O	O
	Metro			Cambio de subtítulo	O	O
		Palanca de velocidad	Movimiento adecuado, posición N y holgura.	Palanca	O	O
Etiqueta	Neumático (oruga)	Presión de aire adecuada, daños o desgaste.	Neumático (oruga)	O	O	O
	Configuración	Flojedad, desgaste y pérdida de pernos y tuercas	Configuración	O	O	O
Manejar	Configuración	Flojedad, desgaste y pérdida de pernos y tuercas	Manejar	O	O	O
Metro	Contador de horas (si aplica)	Indicación de la hora correcta, visualización adecuada	Contador de horas			O
Etiqueta	Etiqueta/placa de advertencia	Fijación de etiqueta, daño o suciedad	Etiqueta			O

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL MOTOR

En caso de problemas con el motor, consulte la tabla a continuación y tome las contramedidas adecuadas.

Problema	Causa	Solución
El motor de arranque no funciona	La palanca de embrague de conducción/cuchilla está en la posición "ON".	Mueva la palanca del embrague de la cuchilla/conducción a la posición "OFF".
	Descarga excesiva de la batería	Arranque el motor con el arrancador retráctil y realice la carga.
	El cableado del acoplador no está conectado.	Conecte el cableado.
	El arnés está cortado o dañado.	Reemplace el arnés.
	El fusible no es bueno.	Reemplace el fusible.
La batería no está cargada	La bobina de carga no es buena.	Reemplace la bobina de carga.
	El regulador no es bueno.	Reemplace el regulador.
	La batería está agotada.	Reemplace la batería.
No se puede arrancar el motor	El combustible no es suficiente.	Añade el combustible.
	El grifo de combustible está cerrado.	Abra el grifo de combustible.
	La palanca del acelerador no está en la posición "arranque".	Mueva la palanca del acelerador a la posición "inicio".
	La palanca del estrangulador no está en la posición "cerrada".	Después de que el motor se haya enfriado, muela la palanca del estrangulador a la posición "cerrar".
	La celda fue girada repetidamente con la palanca del estrangulador cerrada.	Espere un momento y luego limpie las bujías.
	El combustible no corre.	Inspeccione el tanque de combustible y el filtro del grifo de combustible y elimine cualquier impureza, agua y residuos que puedan haberse asentado.
	Aire o agua en el sistema de suministro de combustible.	Retire los objetos extraños, inspeccione las bandas de ajuste y reemplácelas por otras nuevas si están dañadas.
	El aceite se vuelve pegajoso en climas fríos y la rotación del motor no es suave.	Seleccione el aceite adecuado según el clima.
	La bobina o unidad de encendido no está en buen estado.	Reemplace la bobina o unidad de encendido.
	La bujía no está buena.	Inspeccionar, ajustar y reemplazar los espacios entre los electrodos de las bujías.
La potencia es deficiente y las rpm del motor son inestables.	El combustible no es suficiente.	Añade el combustible.
	El filtro de aire está obstruido.	Limpie el elemento.
	La calidad del combustible es mala.	Reemplace el combustible por uno nuevo.
	El estrangulador no está completamente abierto.	Empuje hacia abajo la palanca del estrangulador completamente para abrirla.
	El sistema de enfriamiento está obstruido.	Limpiar alrededor del protector de pantalla.
El motor se detiene	El combustible no es suficiente.	Añade el combustible.
	El grifo de combustible está cerrado.	Abra el grifo de combustible.
Los gases de escape son demasiado negros	La calidad del combustible es mala.	Reemplace por combustible de buena calidad.
	Sobrellenado de aceite de motor	Reducir el aceite del motor al nivel requerido.
Sale humo negro y se pierde energía	El elemento del filtro de aire está obstruido.	Limpie el elemento.
	El estrangulador no está completamente abierto.	Empuje hacia abajo la palanca del estrangulador completamente para abrirla.
Sale humo blanco azulado del silenciador	Sobrellenado de aceite de motor	Reducir el aceite del motor al nivel requerido.
	El cilindro y el anillo del pistón están desgastados.	Reemplace el anillo.
El motor se detiene más tarde	La bobina de encendido no está en buen estado.	Reemplace la bobina de encendido.
	El filtro de combustible está obstruido.	Reemplace el filtro de combustible.
Los gases de escape huelen mal	La calidad del combustible es mala.	Reemplace por combustible de buena calidad.

## AVERÍAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
La hierba cortada no se descarga bien.	La hierba está mojada.	Espere hasta que el césped se seque.
	La hierba es alta.	Cortar más alto y cortar dos veces.
	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumenta la potencia al máximo.
	La velocidad de corte es demasiado rápida.	Disminuir la velocidad.
La hierba no está completamente cortada	La velocidad de corte es demasiado rápida.	Disminuir la velocidad.
	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumenta la potencia al máximo.
	La hoja está desgastada o rota.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
	Un poco de hierba está atrapada en el interior.tapa giratoria.	Limpiar y retirar el césped del interior de la cubierta.
	La hierba es alta.	Cortar dos veces.
Cortar en el suelo	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	La velocidad de giro es demasiado rápida.	Girar lentamente.
	El terreno tiene forma ondulada.	Cambiar la dirección de corte.
	El terreno es irregular y tiene muchas subidas y bajadas.	Aumente la altura de corte.
	La hoja está doblada.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
La hoja se resbala	La tensión de la correa no es suficiente.	Ajuste la tensión de la correa.
	El obstáculo permanece dentro de la cubierta de la cuchilla.	Limpie el interior de la cubierta de la cuchilla.
	Queda hierba en el tambor de la cuchilla.	Limpiar el tambor.
	El cinturón está desgastado.	Reemplace la correa.
La máquina no va en línea recta	Palanca HST desalineada.	Ajuste la varilla de cambio de marchas.
	Mal funcionamiento de la transmisión.	Reparar la transmisión.
Hay una gran vibración	Las cuchillas están mal equilibradas.	Reemplace todas las cuchillas.
	La hoja está dañada.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
	El tambor de la cuchilla está doblado.	Reemplace el conjunto del tambor de la cuchilla.
	El cinturón está dañado.	Reemplace la correa por una nueva
	Se mezclan hojas viejas y nuevas.	No mezcle cuchillas viejas y nuevas.
	La hierba y otros materiales se envuelven alrededor del tambor de la cuchilla.	Retire los rollos del tambor.
La carga de trabajo de corte es pesada	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumenta la potencia al máximo.
	La velocidad de corte es demasiado rápida.	Disminuir la velocidad.
	Hay algo de hierba atrapada en/alrededor del tambor de la cuchilla.	Limpia la cuchilla.
	La hierba es alta.	Cortar más alto y cortar dos veces.
	La altura de corte es demasiado baja.	Aumentar la altura de corte.
La máquina no funciona Los rastreadores se están resbalando.	El suelo es blando.	Espere hasta que el suelo se seque.
	La rueda dentada de la oruga y de la transmisión están desgastadas.	Reemplace la oruga y la rueda dentada de transmisión.
	Contaminación del aire del HST, aceite insuficiente.	Agregue aceite al tanque HST y purgue el aire.
El tapón de aceite se salió durante el funcionamiento.	Exceso de aceite de transmisión. (Excesiva presión interna).	Reducir el aceite al nivel requerido.

Si tiene alguna pregunta o no entiende algún punto, póngase en contacto con su distribuidor.

## BATERÍA

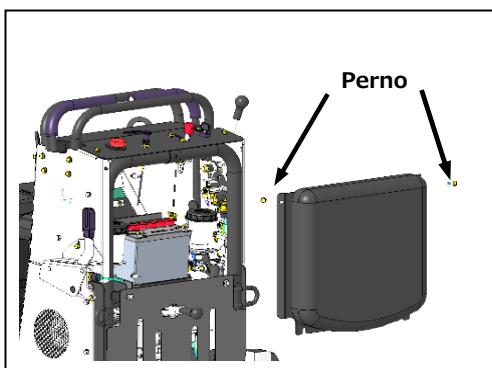
### MANTENIMIENTO/INSPECCIÓN DE LA BATERÍA

El uso inadecuado de la batería puede provocar una reducción de su vida útil o un accidente grave. Utilice la batería de forma adecuada para obtener el máximo rendimiento. Además, utilice una batería con una especificación de voltaje de 12 V (se recomiendan 250 CCA o más) para este producto.

#### ! ADVERTENCIA

- 1) Al manipular baterías, tenga cuidado con los cortocircuitos, las chispas y el fuego.
- 2) Las baterías generan gas hidrógeno inflamable. No acerque ni genere llamas (fósforos, encendedores, cigarrillos, chispas de máquinas de soldar, amoladoras, etc., chispas de terminales, etc.) cerca de la batería, ya que esto puede provocar una ignición y una explosión.
- 3) No toque la batería con el cuerpo cargado ni la limpie con un paño seco. La electricidad estática puede provocar ignición y explosión.
- 4) El líquido de la batería es ácido sulfúrico diluido. Tenga cuidado si entra en contacto con los ojos o la piel, ya que dañará esas zonas. Si ocurre un accidente, siga el procedimiento para el manejo de accidentes con electrolito.
- 5) Al cargar, asegúrese de retirar la batería de la máquina. Si lo hace, podría dañar el equipo eléctrico o el cableado. Sin embargo, la carga rápida no es adecuada como método de carga adicional. Utilice la carga rápida solo en caso de emergencia y utilice la carga normal en otros casos.

### CÓMO QUITAR E INSTALAR LA BATERÍA

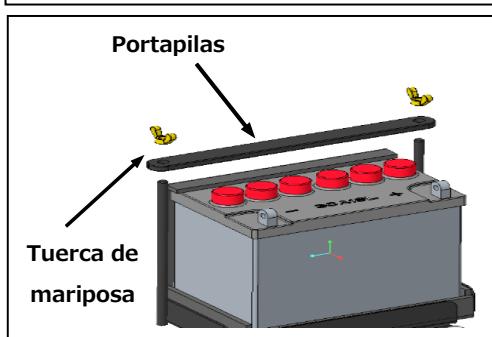


#### ■ Cómo quitar la batería

- (1) Detenga el motor y retire la llave.
- (2) Retire el perno que está al lado del cojín y retire el cojín.
- (3) Retire los cables conectados a la batería del cable del lado (-) (negro) y del cable del lado (+) (rojo), en ese orden.
- (4) Afloje la tuerca de mariposa, retire el soporte de la batería y retire la batería de la máquina.

#### ■ Cómo instalar

- (1) Verifique que no haya objetos extraños en el soporte de montaje de la batería, coloque la batería de manera que quede en la misma posición en la que estaba cuando la quitó y fije el soporte de la batería de forma segura en su lugar con la tuerca de mariposa.
- (2) Teniendo cuidado de no hacer contacto con otras partes, ajuste el cable del lado + (rojo) y el cable del lado - (negro) a la batería en este orden de manera segura para que no queden sueltos.



#### CONSEJO :

Aplicar una fina capa de grasa a las partes metálicas de los terminales de los cables para evitar la oxidación es eficaz para evitar la oxidación. Si los terminales de los cables están corroídos, límpielos con un cepillo de alambre o papel de lija fino.

### RECARGA DE LÍQUIDO DE LA BATERÍA



Compruebe el nivel de electrolito durante la inspección de puesta en marcha diaria. Incluso cuando no esté en uso, compruebe el nivel de electrolito una vez al mes. Si el nivel de líquido ha descendido a menos de la mitad del nivel entre UPPER (nivel de líquido más alto) e LOWER (nivel de líquido más bajo), rellene con agua purificada (agua destilada) hasta el nivel UPPER.

## **⚠️ ADVERTENCIA**

- 1) No permita que el nivel de electrolito de la batería baje por debajo del nivel más bajo de líquido. Esto puede provocar una vida útil más corta, generación de calor y explosión.
- 2) No coloque nada que no sea agua purificada en la batería (no rellene con ácido sulfúrico diluido). Si se agregan impurezas, pueden generar calor, ignición o generación de gases tóxicos.
- 3) Si agrega demasiada agua purificada (agua destilada), el electrolito puede derramarse y corroer el metal. No agregue más que el nivel de líquido más alto (UPPER). Si derrama líquido de la batería, asegúrese de lavarlo con agua.
- 4) Después de llenar el agua, asegúrese de colocar firmemente el tapón de entrada de líquido para evitar fugas de líquido.

### **RECARGAR LA BATERÍA (EL CARGADOR NO ESTÁ INCLUIDO)**

Si el motor no arranca incluso después de controlar el nivel de la batería, o si la rotación del motor de arranque es menor de lo normal y débil, la batería está descargada, así que siga los pasos a continuación para recargar la batería durante 5 a 10 horas.

- 1) Asegúrese de que la alimentación esté apagada antes de utilizar el cargador. Si la batería está conectada en estado encendido, se generará una chispa que puede provocar un incendio o una explosión.
- 2) Conecte el lado positivo del cargador al lado positivo de la batería y el lado negativo del cargador al lado negativo de la batería. Una conexión incorrecta puede provocar una falla en el circuito eléctrico o que se queme el cableado.
- 3) Retire los 6 tapones de entrada de líquido.
- 4) Para recargar, respete la corriente y el tiempo de carga normales. De lo contrario, podría producirse una fuga de líquido, ignición o explosión.
- 5) Despues de completar la recarga, coloque firmemente los 6 tapones de entrada de líquido en sus posiciones originales. No utilice la carga rápida, ya que no es adecuada para recargar una batería que no se ha utilizado durante mucho tiempo. Si la carga rápida es inevitable, utilice una corriente de carga que sea menor o igual a la capacidad nominal de la batería.

Guía para finalizar la recarga (cumplir las siguientes condiciones)

1	La gravedad específica del electrolito permanece constante a 1,270/20 °C o más durante más de 1 hora.
2	El voltaje del terminal permanece constante durante más de 1 hora a 15 V o más.
3	El gas se genera activamente desde cada célula.
4	Se ha alcanzado el tiempo de carga programado.

## **⚠️ PRECAUCIÓN**

- 1) Al utilizar un cargador con función de refuerzo (ayuda para el arranque), siga el manual de instrucciones del cargador. Una manipulación incorrecta puede provocar que la batería explote o que se dañe la máquina.
- 2) Realice la carga en un área bien ventilada y manténgala alejada del fuego. De lo contrario, podría producirse una ignición o una explosión.

### **MÉTODO DE TRATAMIENTO EN CASO DE ACCIDENTES CAUSADOS POR ELECTROLITOS.**

Por el contrario, una batería cargada rápidamente se descargará rápidamente.

Siga el tiempo de carga a continuación y utilice la carga rápida solo en emergencias (corriente: 3 A a 4 A).

específico valor de gravedad (20 grados)	Tiempo de carga (hora)
1.240 o más	4~5
1200 ~ 1240	6~7
1.160 ~ 1.200	8~9
1.120 ~ 1.160	10~12
1.120 o menos	Más de 15

peso específico valor (20 grados)	Descargar cantidad de electricidad(%)	Restante electricidad cantidad(%)
1.280(1.260)	0	100
1.230(1.210)	25	75
1.180(1.160)	50	50
1.130(1.110)	75	25
1.080(1.060)	100	0

## **⚠️ PRECAUCIÓN**

Si la temperatura del líquido durante la carga supera los 45 grados (se siente caliente cuando lo toca con la palma de la mano), reduzca el valor actual a la mitad o pause la carga por un momento para bajar la temperatura del líquido antes de cargar.

### **DURACIÓN DE LA BATERÍA**

Durante el uso, la batería va perdiendo capacidad y llega al final de su vida útil. Los artículos cuyo rendimiento no se recupera ni siquiera después de recargarse están al final de su vida útil.

- La vida útil se reduce por los siguientes factores.
    - 1) Alta temperatura (temperatura ambiental)
    - 2) Frecuencia de uso (un uso demasiado o muy poco afectará la vida útil)
    - 3) Carga insuficiente (falta de suministro por fallo del generador, etc.)
    - 4) Uso intensivo (uso frecuente en regiones frías, uso con carga insuficiente, etc.)
    - 5) Mantenimiento inadecuado (si la batería se agota por no verificar el nivel del líquido de la batería o por no llenar el agua, por mal contacto debido a terminales sueltos, por olvidar apagar el interruptor del motor, etc.)
    - 6) Carga excesiva (fallos del regulador, carga excesiva sin detener la carga incluso después del punto de finalización)
  - Al final de la vida pueden presentarse los siguientes síntomas:
    - 1) El sonido de rotación del motor de arranque es más bajo de lo habitual y débil.
    - 2) El electrolito de la batería se agota rápidamente
- Si aparece alguno de estos síntomas, realice la recarga prestando atención a lo mencionado anteriormente.. Si los síntomas persisten incluso después de una carga adicional, la batería ha llegado al final de su vida útil y recomendamos reemplazarla.
- Siga las regulaciones de cada gobierno local con respecto a la eliminación de baterías innecesarias..

#### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA BATERÍA

Problema	Causa	Solución	Método de prevención
El motor de arranque no gira	La batería no está cargada	Cargue durante un tiempo prolongado con la carga normal o reemplace la batería.	Cargue la batería con anticipación si la máquina no se utilizará durante un período prolongado.
	Mal contacto terminal	Retire el óxido y los residuos de los terminales y apriételos firmemente.	Limpie el terminal, apriételo firmemente y aplique grasa.
	La batería ha llegado al final de su vida útil	Reemplazar la batería	-----
El motor de arranque no gira con fuerza. Si se observa desde la entrada de líquido, la parte superior de la placa de electrodos es blanca.	La batería no está suficientemente cargada	Cargar durante mucho tiempo con carga normal	Cargar completamente antes de usar
	Falta de electrolito	Rellene con agua destilada y recargue.	Compruebe periódicamente el nivel del líquido
	La batería se usó demasiado (se descargó demasiado)	Cargar durante mucho tiempo con carga normal	Cargue la batería con anticipación si la máquina no se utilizará durante un período prolongado.
No se puede cargar incluso después de la carga	La batería ha llegado al final de su vida útil	Reemplazar la batería	30A-19L
	El fusible está fundido	Reemplace el fusible	-----
Los terminales están muy corroídos y se calientan.	Mal contacto terminal	Retire el óxido y los residuos de los terminales y ajústelos firmemente.	Limpie el terminal, apriételo firmemente y aplique grasa.
	Suciedad en la sección terminal	-----	-----
El electrolito disminuye rápidamente	Hay una grieta en la caja de la batería.	Reemplazar la batería	Asegúrese de que la instalación sea segura
	Voltaje de carga demasiado alto	Reemplace el cargador	-----
	La batería ha llegado al final de su vida útil	Reemplazar la batería	-----

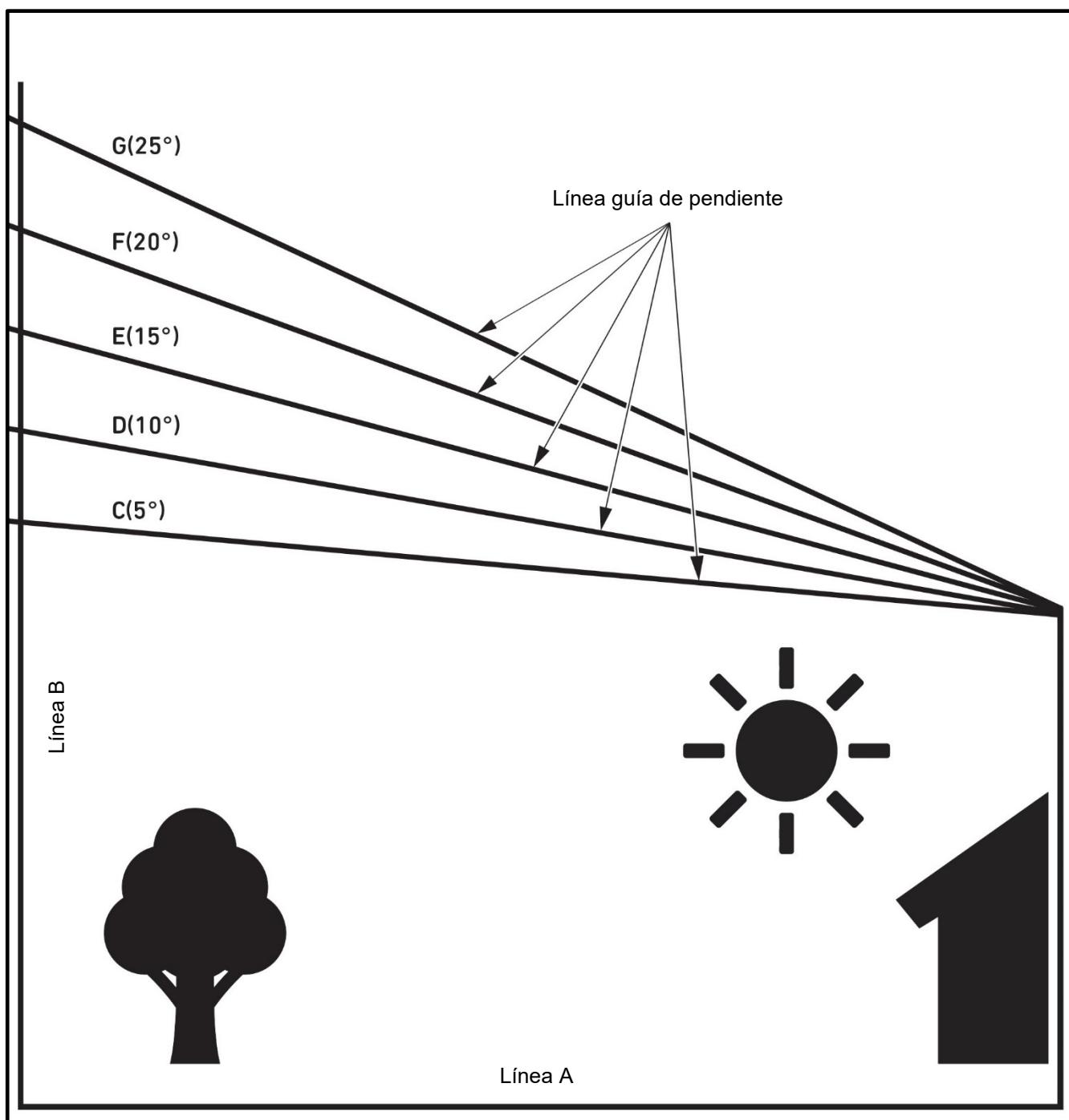
\* Si tiene alguna pregunta o no entiende algún punto, comuníquese con su distribuidor.

#### MÉTODO DE TRATAMIENTO EN CASO DE ACCIDENTES CAUSADOS POR ELECTROLITOS.

Tipo de riesgo	Tipo de accidente	Método de tratamiento
<b>! PELIGRO</b>	Si te entra en los ojos	Lávese inmediatamente los ojos con abundante agua limpia y luego busque tratamiento médico (oftalmólogo) inmediatamente.
	En caso de ingestión o ingestión	Haga gárgaras inmediatamente con agua potable repetidamente, beba abundante agua limpia y busque tratamiento médico de inmediato.
<b>! ADVERTENCIA</b>	Si entra en contacto con la piel o la ropa	Enjuagar inmediatamente con abundante agua y luego abundantemente con jabón.
<b>! PRECAUCIÓN</b>	Si se adhiere al vehículo	Límpielo inmediatamente con un paño y luego enjuáguelo con agua.
	Si se derrama en el suelo o en el suelo	Rocíe bicarbonato de sodio, etc. hasta que no aparezcan burbujas, luego enjuague con abundante agua.

## GUÍA DE PENDIENTES

El ángulo de pendiente máximo en el que se puede operar la máquina de manera segura es de 10 grados. Utilice esta guía de pendientes para determinar el grado de pendiente antes de operar la máquina. No opere la máquina en una pendiente mayor a 10 grados.  
Copia o corta esta página y tráela siempre contigo en la máquina.



- 1) Sostenga este papel frente a usted. Asegúrese de que la línea A esté horizontal.
- 2) Alinee la línea B con una superficie vertical como un poste, un árbol, un edificio, etc.
- 3) Dobla el papel a lo largo de la línea guía inclinada (C, D, E, F o G).
- 4) Alinee la guía de pendiente más cercana con la pendiente del terreno. Esto le permitirá estimar con precisión la pendiente del terreno que se va a cortar.

(página en blanco para cortar la GUÍA DE PENDIENTE)

## **GARANTÍA LIMITADA**

Cada producto nuevo fabricado por OREC está garantizado bajo los siguientes términos. La garantía se aplica a piezas defectuosas debido a defectos de montaje y construcción o/y de material imputables a nosotros. Es válida durante el siguiente período para el uso normal de la máquina:

Uso profesional: 1 año  
Uso privado: 2 años

No aplica para motores fabricados por otras empresas que también garantizan sus materiales y cuya garantía se suministra con la máquina.

La garantía no se aplica a las piezas consumibles, como cuchillas (incluido el perno de cuchilla), correa, aleta, neumático, filtro de aceite y pastillas de freno. En caso de uso profesional para presentar la garantía, es obligatorio adjuntar la factura del distribuidor.

1. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas durante un año (en caso de uso profesional) o dos años (en caso de uso privado) a partir de la fecha de compra de la máquina. La garantía se limita a las piezas que se hayan mostrado previamente a OREC y que esta haya reconocido.
  2. Se solicita al usuario reclamar a su distribuidor dentro de los 30 días a partir de la fecha del problema.
  3. Cada pieza afectada por una reclamación de garantía debe ser devuelta a OREC para su inspección, reparación o sustitución. La(s) pieza(s) deben ser devueltas con el flete pagado y deben estar acompañadas de un comprobante de compra (es decir, la factura del distribuidor). La(s) pieza(s) deben ser embaladas con el máximo cuidado para garantizar su protección.  
3º La máquina no debe haber sido desgastada, reparada o mantenida por ninguna persona sin autorización previa de OREC. La máquina no debe haber sufrido daños en un accidente de tráfico, ni haber sido manipulada de forma brusca o utilizada de forma indebida.

Esta garantía no obliga a OREC ni a su distribuidor a reembolsar los costes de mano de obra ni los costes de transporte al reparador.

NO SE APLICARÁ A ESTA MÁQUINA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXCEPTO LA GARANTÍA LEGAL. OREC NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO O COSTO QUE IMPLIQUE LA MÁQUINA, POR EJEMPLO:

- RECUNCABLE POR NINGUN DANO O COSTO QUE IMPERILLE EN:**

  - COSTOS DE CONTRATACIÓN**
  - PÉRDIDAS DE FACTURACIÓN**
  - TRABAJO REALIZADO POR UNA MÁQUINA SUSTITUTIVA**

OREC NO ASUME NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN Y NO AUTORIZA A NADIE A ASUMIR OTRA OBLIGACIÓN QUE LAS MENCIONADAS EN LOS 3 PÁRRAFOS ANTERIORES.

Para saber el nombre de su distribuidor, Contácte con nuestro importador en el siguiente sitio web.  
<https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## NOTAS

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre comercial y dirección completa del fabricante: Compañía Orec, Ltd.  
548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPÓN

Titular de los documentos técnicos: SAT sarl  
88, route d'Evrieu 38110 La Batie Montgascon Francia

Designación: Desbrozadora con operador a bordo

Marca : OREC

Modelo: ZHR800

Identificación de serie : ver golpe

Motor :  
- Fabricante : Honda  
- Modelo: GX390  
- Potencia: 9,6 kW

Ancho de corte: 800 mm

Cumple con las directivas: 2000/14/CE, 2006/42/CE, 2014/30/UE

Evaluación de conformidad: 2006/42/CE Anexo VIII

Nivel de potencia acústica medido: 102, 38 dB(A)

Nivel de potencia acústica concedido: 103 dB(A)

Evaluación de conformidad: 2000/14/CE Anexo VIII

Organismo notificado nº0088: Lloyd's Register Quality Assurance  
71 Fenchurch Street Londres EC3S 4BS Reino Unido

los oídos del operador : 87,8 dB(A)

Normas armonizadas utilizadas: EN 12733:2018 , EN ISO 14982-2009,  
EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010,  
EN1032-2003+A1-2008, ENISO 20643:2008+A1:2012  
EN 1032/A1

Realizado en : Fukuoka , 1 de febrero de 2024

Firmado: Haruhi ko Imamura  
Función : Director general

## MEDICIÓN DE VIBRACIONES

Marca: OREC

Modelo: ZHR800

Motor: GX390

Lugar de recogida	Aplausos
Lado derecho AW	2,21 m / s <sup>2</sup>
Lado izquierdo AW	2,39 m / s <sup>2</sup>
Reposapiés AW	1.384 m/ s <sup>2</sup>

**NÚMERO DE SERIE.**  
**MODELO**

